

**ТИЭРМИН ТЫЛДЬЫТА
СҮӨҺҮ ИИТИИТЭ**



**ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИЙ
СЛОВАРЬ
ЖИВОТНОВОДСТВО**

РОССИЯ НАУКАЛАРЫН АКАДЕМИЯТЫН
СИБИИРДЭЭБИ САЛААТА
ФЕДЕРАЛЬНАЙ ЧИНЧИЙИИ КИИНЭ
ГУМАНИТАРНАЙ ЧИНЧИЙИИ УОННА
ХОТУГУ АБЫЙАХ АХСААННААХ ОМУКТАР
ПРОБЛЕМАЛАРЫН ИНСТИТУТА

ИНСТИТУТ ГУМАНИТАРНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ И ПРОБЛЕМ
МАЛОЧИСЛЕННЫХ НАРОДОВ СЕВЕРА СИБИРСКОГО ОТДЕЛЕНИЯ
РОССИЙСКОЙ АКАДЕМИИ НАУК

СҮӨҮ ИИТИИГЭ

Сахалы-нууччалы тизэрмин тылдыта

ЖИВОТНОВОДСТВО

Якутско-русский терминологический словарь

Дьокуускай, 2022

УДК 81'374.26:636=512.157=161.1

ББК 45/46(2=634.1=411.2)я2

Таган онордулар/Составители:

Ю.М. Борисова (көлө тиэрминнэрэ), Н.И. Данилова, Ф.Н. Дьячковскай
Эрдээксийэлиир кэллиэгийэ/Редакционная коллегия:
Н.И. Попова (эппиэт. эрд./ответ. редактор),
Н.И. Данилова, Ф.Н. Дьячковскай

Идэлээх сүбэһиттэр/Научные консультанты:

Мачахтыров Г.Н., к.биол.н., в.н.с. ЯНИИСХ им. М.Г. Сафронова,
Мачахтырова В.А., к.биол.н., в.н.с. ЯНИИСХ им. М.Г. Сафронова

Сыанабылы биэрдилэр/Рецензенты:

Алексеева Н.М., к.с.-х.н., с.н.с. ЯНИИСХ им. М.Г. Сафронова,
Афанасьева Е.Н., к.ф.н., с.н.с. отдела якутского языка ИГИИПМНС СО РАН

«2020-2024 сс. Саха Өрөспүүбүлүкэтигэр судаарыстыбаннай уонна официальной тыллара харыстааһын уонна сайыннарыы» СӨ Судаарыстыбаннай бырагырааматын үбүлээһининэн бэлэмнэнэн табыста/Подготовлено и издано при финансовой поддержке Государственной программы «Сохранение и развитие государственных и официальных языков в Республике Саха (Якутия) на 2020-2024 гг.»

C91 **Сүөһү нитиитэ:** сахалыы-нууччалыы тиэрмин тылдыгыта =
Животноводство: якутско-русский терминологический словарь/
Рос.акад. наук, Сиб. отд-ние, Ин-т гуманитар. исслед. и проблем
малочисл. народов Севера; [эппиэт. эрд./отв. ред. Н.И. Попова] –
Якутск: ИГИИПМНС СО РАН, 2022. – 135 с.

Агентство СІР НБР Саха

Тылдыкка сүөһү нитиитигэр сыһыаннаах үгүстүк туттуллар 3000 кэринэ тиэрмин тыллара уонна холбоһуктара киридилэр. Тылдыт сахалыы тиэрмини интэриэһиргиир уонна тыа хаһаайыстыбатыгар үлэлиир дьонго анаар. Словарь содержит около 3000 основных терминов и терминологических словосочетаний по животноводству и предназначен для тех, кто интересуется терминологией якутского языка, и работников сельского хозяйства.

ISBN 978-5-902198-58-1

©ИГИИПМНС СО РАН, 2022



Аан тыл

«Саха Өрөспүүбүлүкэтигэр судаарыстыбаннай уонна официальной тыллары харыстааһын, чинчийи уонна сайыннары» СӨ Судаарыстыбаннай бырагырааматынан салайтаран, 2013 сылтан ыла РНА СС Гуманитарнай чинчийи уонна Хотугу аҕыйах ахсааннаах омуктар проблемаларын институтун үлэһиттэрэ тиэрмин тылдыттарын онорон бэчээккэ бэлэмнээн таһаарар үлэни саҕалаабыттара. Ити кэм иһигэр уон нууччалыы-сахалыы, сахалыы-нууччалыы, сүрүннээн оскуола оҕолоругар туһуламмыт тиэрмин тылдыттара табыстылар (“Уопсастыба үөрэбэ”, “Устуоруйа”, “Тыл үөрэбэ”, “Менеджмент”, “Олохтоох бэйэни сайыйыны”, “География”, “Технология”, “Тулалыыр эйгэ”, “Төрүт култуура”, “Дьыаланы бэрийи”).

Тыа хаһайыстыбатын салаата, наука уонна олох атын хайысхаларын курдук, туспа анал тиэрминнэрдээх, онтон үгүс өттө нуучча тылыттан кириити тыл. Ол эрээри, сүөһүнү ийтиигэ сыһыаннаах сахалыы төрүт тиэрмин эмиэ аҕыйаҕа суох. Олору сөргүтэр уонна тарҕатар сыалтан бу тылдыт оноһулунна. Тылдыкка сүрүннээн, саха норуота түн былыргыттан күн бүгүнүгэр диэри ильдэ сылдьар тыа

хаһаайыстыбатын сүрүн дьарыгар - ынах сүөһүнү, сылгыны ийтиигэ, табаны көрүүгэ-харайыыга сыһыаннаах норуот тиэрминнэрэ, ону тэнэ бу тыллар бөлөхтөрүгэр сыһыаран үүттэн, эттэн, балыктан оноһулар төрүт ас-үөл ааттара, көлүллэр көлөбө, оттоһунна киэнник тарҕаммыт анал тыллар, кинилэри үйэтитэр сыаллаах, эдэр көлүөнэ ыччат туһанарыгар анаан эбии хомуллан, сааһыланан киирдилэр.

Тылдыт сүрүн олоһунан Институт рукописнай пуондатыгар харалла сыгар Н.В. Скрыбыкин «Тыа хаһаайыстыбатын тиэрминнэрин сахалыы-нууччалыы тылдыта. I чааһа. Сүөһү ийтиитин тиэрминнэрэ» диэн үлэтэ буолла. Үлэ 1970 сылларга оноһуллубут, онон ааспыт үйэтээҕи таба суруйуу быраабылаларыгар олобуран суруллубут буолан, нуучча тылыттан кирии тиэрминнэр үгүстүк туһаныллыбыттар. Ол иһин эбии ыйынныктартан, атын да тылдыттартан, сүрүннээн, Саха тылын быһаарыылаах улахан тылдытыттан, туһалаах тиэрминнэр түмүллэн, наарданан, саҕа таба суруйуу быраабылаларыгар олобуран тылдыкка киирдилэр.

Тылдыт сахалыы-нууччалыы оноһулунна. Онон, тылдыкка киирбит сорох умнуллан эрэр тиэрминнэр суолталарын нууччалыыттан сирдэтэн өйдүөххэ сөп. Бу төрүт тиэрминнэр сахалыы өйдөбүллэрин сүтэрбэккэ, киэнник туттуллан бардахтарына, саха тылын саппааһа, туттулла билдэр араната (активная лексика) биллэ ханьян сөп.

Тылдыт сыала тиэрминнэри түмүү эрэ буолбатах, туттулла сылдьар, умнуллан да эрэр тиэрминнэри бэрээдэктээһин уонна тылга хаалларан олохсутары ситиһии буолар. Тоҕо диэтэххэ, сүөһү ийтиитигэр сыһыаннаах тиэрминнэр сорохторо, ордук төрүт сахалыы тиэрминнэр, анал идэлтээх эрэ дьон

билэр тыллара буолбута саарбаҕа суох. Ону тэнэ, билигин, саха тыла дьыалаҕа, докумуоннарга нуучча тылын кытта сэргэ туттуллар буолан, бу ордук тирээн турар сорук.

Тылдыкка барыта 3000 кэринэ тизэрмин киридэ. Тизэрминнэри таба суруйууга 2015 сылга тахсыбыт “Сахалыы таба суруйуу тылдыгыта” тирэх буолла.

Тылдыгыты онорооччулар уонна эрдээксийэлиир кэллиэгийэ бу үлэ туһунан ааҕааччылар уонна туһанааччылар этилэрин, санааларын, ыйытыыларын манньк аадырыстарга күүтэр:

РНА СС Гуманитарнай чинчийии уонна хотугу аҕыйах ахсааннаах омуктар проблемаларын института – Дьокуускай к., Петровскай уул. 1, 310 № хос; fedjatschkov0801@mail.ru; inip@ysn.ru

Кирибит матырыяаалы махталы кытта туһанахпыт диэн эрэннэрэбит.

Эрдээксийэлиир кэллиэгийэ





Предисловие

Начиная с 2013 г., сотрудниками Института гуманитарных исследований и проблем малочисленных народов Севера СО РАН в рамках реализации постоянно действующей Государственной программы РС (Я) «Сохранение, изучение и развитие государственных и официальных языков в Республике Саха (Якутия)» была начата работа по составлению и подготовке к изданию терминологических словарей якутского языка. С того времени опубликовано 10 русско-якутских, якутско-русских отраслевых словарей, предназначенных в основном для учащихся общеобразовательных школ по следующим отраслям знаний: “Обществознание”, “История”, “Лингвистика”, “Менеджмент”, “Местное самоуправление”, “География”, “Окружающий мир”, “Национальная культура”, “Технология”, “Делопроизводство”.

Как показывает значительный опыт создания словарей разного типа, в якутском языке широко представлены самобытные народные термины, связанные с традиционными видами хозяйственной деятельности, в том числе разведением крупного рогатого скота, лошадей и оленей. Это лексика, имеющая отношение к верховой и санной езде, ремесленная терминология, названия хозяйственных построек, жилищ, посуды для хранения продуктов питания, видов пастибщ, а

также названия мясных и молочных продуктов и т.д. Задача их стандартизации становится особенно актуальной, своевременной и целесообразной в условиях расширения функционального статуса якутского языка как государственного наряду с русским языком, необходимости его применения в различных областях знания и социальной жизни.

В связи с этим, целью подготовки данного справочного издания является систематизация терминов и терминологических сочетаний на якутском языке, относящихся к традиционному животноводству, а также названий молочных, мясных и рыбных продуктов и слов-терминов гужевого транспорта, сенокошения, редко употребляемых в речи носителей. Поскольку вопросы создания и усовершенствования терминологии якутского языка непосредственным образом связаны с интернациональными и русскими заимствованиями, словарь составлен как переводной якутско-русский.

В качестве основы для работы над ним послужила рукопись словаря сельскохозяйственных терминов Н.В. Скрыбыкина, хранящаяся в рукописном фонде Института. В связи с тем, что рукопись, подготовленная в 70-е гг. XX столетия, содержит множество заимствованных из русского языка терминов, а его правописание не соответствует новым правилам орфографии якутского языка, была проведена работа по тщательному отбору терминологических единиц для включения в словник и приведению их правописания в соответствие с действующей орфографией якутского языка. Источниками для словника наряду с архивными материалами, послужили специальная литература по животноводству, научно-популярная и публицистическая литература по теме, различные словари, в том числе, Большой толковый словарь якутского языка и т.д.

В словарь вошли как общеупотребительные, так и новые, ранее не зафиксированные в лексикографических изданиях термины, отражающие основные понятия, относящиеся к животноводству. Основным критерием отбора слов для словника из разных источников послужили частотность их употребления и актуальность для терминообразования. При этом была произведена их инвентаризация на основе сверки с данными нормативных словарей, уточнены значения терминов, представлен перевод на русский язык по принципу подбора эквивалентов.

В соответствии с особенностями содержания слова, были применены различные специальные приемы терминообразования, апробированные в ранее изданных терминологических словарях. Правописание якутских терминов определялось по Орфографическому словарю якутского языка 2015 года издания. В словарь вошло около 3000 терминов и терминологических сочетаний.

Редакционная коллегия и составители словаря с большой признательностью примут все критические замечания и пожелания, способствующие улучшению настоящего словаря, которые вы можете направить по адресу: 677892, г. Якутск-27, ул. Петровского, 1 каб. № 408, 307 или по электронной почте: fedjatschkov0801@mail.ru; inip@ysn.ru

Вся полученная информация будет учтена при составлении терминологических словарей по другим отраслям знания.

Редколлегия



Саха алпаабыта
Якутский алфавит

**Аа Бб Вв Гг ЪЪ Дд Дьдь Ее Ёё Жж Зз Ии
Йй Кк Лл Мм Нн Нг Ньнь Оо Өө Пп Рр
Сс Ыы Тт Уу Үү Фф Хх Цц Чч Шш Щщ ь
Ыы ь Ээ Юю Яя**

Кылгатыылар. Сокращения

кэлс. – кэпсэтии тыла – разговорное слово, *түөлбэ.*
– түөлбэ тыл – диалектное слово, *тэнн.* – тэннээн
көр – сравни, *харыс.* – харыс тыл – эвфемизм, *эргэр.*
– эргэрбит – устаревшее слово





ТЫЛДЫТ · СЛОВАРЬ*

А

А

ААҢЫ: төбөнү ааґы подсчет поголовья (*скота*)

ААННАА кататься, валяться, переваливаясь с боку на бок, очищая, разглаживая шерсть (*о лошади*)

ААС түөлбэ. белый (*о масти лошади*)

АТТААҢЫН холощение, кастрация

ААТЫН КЭЭҢЭР олень-самец шестого года

АБЫЛА теленок-недоносок оленя

АБЫЛАХААН олень-самец второго года; олененок-самец в первую зиму

АГДА грудная клетка, полость грудной клетки; **агда төгүрүмтэгэ** обхват грудной клетки

АҢЫЛААН ЫАЛДЫЫ (ЫАРЫЫ) беломышечная болезнь молодняка (*рогатого скота*)

АҢЫЛААҢЫН одышка

АҢЫН түөлбэ. страдать предродовыми потугами и схватками (*потугами*); тужиться во время отела (*выжеребки*)

АДАҢА деревянные путы (*лошади*)

*Работа выполнена с использованием научного оборудования ЦКП ФИЦ ЯНЦ СО РАН № 13. ЦКП. 21. 0016.

АДЫРБАЙ колючий нарыльник (*у жеребят и телят*)

АЙААҢАА обьезжать, приучать к езде

АЙААҢААЧЧЫ специалист, обьезжающий верховых лошадей

АЙААС дикий, не приученный к езде (*упряжке*), необьезженный; **айаас соноѳос** не приученная к езде, необьезженная молодая лошадь.

АЙААТАА реветь (*о быке*)

АЙАБА загородь (*засека*) для ловли оленей

АЙАННАТ ехать, ездить верхом или гужем (*обычно на лошади*)

АЙАХ I пасть (*животных*); ротовая полость скота

АЙАХ II проход, проем, ворота, отверстие; **ойбон айаба** отверстие проруби

АЙАХСЫТ болезнь губ (*северного оленя*)

АЛА белобокий, в белую полосу поперек туловища (*о масти рогатого скота и домашнего оленя*)

АЛААС алас, чистое поле (*или луг*), окруженное лесом

АЛАС плечо, плечевая кость домашнего оленя

АЛЛААБЫМСЫЙ рваться вперед; идти быстро, ходко (*о лошади*)

АЛЛААХ ходкий, быстрый, порывистый, скорый (*о лошади*)

АМАНАХ наружный жир в нижней части живота (около вымени и в паху животного)

АМАРХАНА олень-самец 5-ти лет

АМТАН ЭМИННЬЭБЭ вкусовые сосочки

АНАА самый большой, крупный (об олене)

АНАХ: **аных тамыйах** (торбуйах) түөлбэ. мертворожденный теленок (крупного рогатого скота)

АННЬЫ пешня (для пробивания льда в проруби)

АНГААБЫЛ приспособление для раскрытия пасти домашних животных при лечении ротовой полости, зубов

АППАХ недоносок (у коровы и кобылы)

АППАХТАА выкидывать (о кобыле и корове)

АРААН бруцеллез

АРАБАС соловая (о масти лошади – светло-желтая, золотистая, грива и хвост белого, серого или желтого цвета); **алтан арабас** желтая с белой гривой и хвостом; **далан арабас** с полоской кроваво-красного цвета на гриве, брюшке и хвосте; **куба арабас** грива, круп и спина желтого цвета, колени и грудь – соловые; **күдэн арабас** светло-рыжая; **сырдык арабас** светло-соловая; **үрүн арабас** игреневая со светлой гривой; **харанга арабас** темно-соловая

АРГЫҢАА бегать, рыскать во время спаривания (об олене)

АРБАС холка, хребет, передняя часть спины скотины; **арбас кэбэтэ** хребет; **арбас үрдүгэ** высота холки; **арбас**

түүтэ шерсть передней части спины зверя, скотины; **буор анньар арбас** отросток первого позвонка загривка; **тойон арбас** основная часть холки

АРДАЙДААХ: ардайдаах снэллээх (*кутуруктаах*) с гривой (*или хвостом*) черно-белого цвета (*о масти лошади*)

АРХАХ хронический кашель, бронхит

АРЫЫ ТУТТАРЫЫТА поставки масла

АРЫЫҢЫТ маслодел

АС БУҢАРАР КӨНДӨЙ пищеварительная полость

АС БУҢАРАР УОРГАН орган пищеварения

АС БУҢАРАР ТИҢИК пищеварительная система

АС МЭЛИЛЛИИТЭ измельчение корма

АҢААХ болезненный, слабый

АҢАТА ҮӨРЭТИИ приучение к корму

АҢАТЫЫ кормление (*скота*)

АҢЫЛЫГЫ ҮЛЛЭРЭН БИЭРИИ раздача корма

АҢЫЛЫК корм; **аһылык инэмтиэтэ** питательность корма; **аһылык кээмэйэ** рацион; **аһылык саппаана** кормовой запас; **аһылык тарбатааччы** раздатчик корма; **аһылык күн** кормо-день, фуражный день; **булкаас аһылык** комбинированный корм; **дороххой аһылык** грубый корм; **күөх аһылык** зеленый корм, зеленка; **сиэмэ аһылык** зерновой корм; **убаҕас аһылык** жидкий корм; **хордон аһылык** скудный корм; **концентрированный, дополнительный добавочный** корм

АТ лошадь, конь, мерин; **ат баайааччы** тренер скаковых лошадей; **ат баһын быата** недоуздок; **ат кистириэ** ржание лошади; **ат көлө** лошадь, предназначенная для поездок или перевозки грузов; **ат кулун** холощенный жеребец; **ат оѳус** вол (*холощенный бык*); **ат мунһара** конные грабли; **ат симэбэ** украшения лошади; **ат сүүрдүүтэ** скачки; **ат сүүрдээччи** наездник, жокей; **ат сэбэ-сэбиргэлэ (ат сэбэ)** принадлежности для запряжки лошади; сбруя; **ат таба** холощенный олень; **ат тутуу** поимка лошади; **ахсым** ат резвый, горячий конь; **бадараанныт ат** способный ходить по топким, болотистым местам; **көбүүлээх ат** скоро, быстро задыхающаяся лошадь; **көлүүр ата** упряжной конь; **миниллэр (ыһыыр, минэ)** ат верховая лошадь; **нэс** ат ленивый конь; **сүүрүк ат** скакун; **сэлиик ат** рысак; **тый ат** конь-стригунец; **ууһут ат** лошадь, умеющая бродить по воде; **хаамыылаах ат** ходкая лошадь; **хардарыылаах хаамыылаах (ат)** лошадь, перебрасывающая при шаге или беге заднюю ногу за переднюю

АТА щетка под копытом (*у северного домашнего оленя*)

АТААХ олененок (*теленка оленя*) в первую зиму

АТАРА галоп, аллюр (*лошади*)

АТАХ нога, конечность (*домашних животных*); **атах кэбэйэ** мякоть под копытами; **илин атах** задние конечности; **кэлин атах** задние конечности; **һырэй атаһын кэбэйэ** мякоть под копытами телят; **таба атаһын кэбэйэ** мякоть под копытами оленя. **атах хаптаһайа** плюсна (*средний отдел стопы у позвоночных*)

АТАХ БААЙАР разновидность загороженного места выпаса домашнего скота

АТАХ БААЙЫТА пути (*лошади*)

АТАХ ЭТ четвертая часть туши скота

АТАХСЫТ болезнь копыт (*домашних животных*); некробактериоз

АТГАА холостить, выхолощивать, кастрировать

АТГААҢЫН холощение, кастрация домашних животных

АТТАН садиться на коня; отправляться (*ехать*) верхом на коне

АТТАНЫАХ ӨРҮТ левая сторона (*лошади*); левая сторона дороги, по которой едет человек верхом на коне

АТТЫЙЫ половое бессилие (*самца*)

АТЫРДЬАХ вилы; **күрдьэх атырдыах** вилы-лопата; **мас атырдыах** вилы-рогатка; **ортолуур атырдыах** вилы, которыми метут верхнюю половину стога; **тимир атырдыах** железные вилы с деревянной рукояткой

АТЫ СОЙУТУУ 1-1,5-часовая выдержка коня перед кормлением после долгой дороги

АТЫЫР 1) жеребец; **атыыр үөрэ** табун, косяк; **боруода атыыр** племенной жеребец; **үөр атыыра** табунный жеребец, вожак косяка. 2) не холощенный, самец (*домашнего скота*); **атыыр обус** пороз, бык-производитель; **атыыр сонобос** жеребец старше 5 лет; **толуур атыыр** крупный старый жеребец

АТЫЫРБАА быть в похоти; собирать, загонять табун (*о жеребце или мерине*)

АХСЫМ резвый, горячий (*о лошади*)

АХТА промежность

АХТАМЫ *түөлбэ*. выхолощенный, кастрированный
(*о домашнем олене*)

АХТЫЫ предродовые схватки (*у коровы*)

АЧА *түөлбэ*. внутренний жир, внутреннее сало (*у оленя*)

АЧАРАЙ жир толстой кишки

АЧЫКЫЛААХ с черными ободками вокруг глаз (*при белой масти скота*)

Б

Б

БААЙЫЫ I привязывание (*содержание на привязи*)
рогатого скота в хлеву на ночлег

БААЙЫЫ II: ат баайыгыта выстаивание, вывязывание,
тренировка (*коня*) перед дорогой или скачками

БААЧЫ широкий пояс на живот и спину, набрюшник

БАЃА: сылгы ба҃ата 1) нарост на ноге лошади выше
копыта; 2) стрелка под копытом (*лошади*)

БАЃАЛАА испытывать лошадь на выносливость, на
скорость в беге

БАЃАНА столб

БАЃАРАХ округлая обширная низменность

БАЃАХ столб-коновязь кумысного праздника с

поперечным бруском наверху; **аар базах** священный столб сэргэ-коновязь

БАДААР телячий нарыльник из ободка с острыми торчащими вперед палочками

БАДАРААННАА передвигаться, увязая в грязи, в болоте (*о лошади*)

БАДАРААННЬЫТ способный проходить по топким, болотистым темтам (*о лошади*)

БАЙААТТАР энцефаломиелит (*инфекционное заболевание лошадей*)

БАЙТАҢЫН яловый, жирный, откормленный, нагулявший жир за лето; **аахта байтаһын** яловый, нагулявший жир в течение ряда лет (*о корове или кобыле*); **байтаһын биэ** нежеребившая, откормленная кобыла; **байтаһын сылгы** нагулявшая жир лошадь; **байтаһын таба** нагулявший жир олень; **байтаһын ынах** яловая, нагулявшая жир корова

БАЙТАҢЫР полнеть, жиреть, будучи яловым (*о скоте*)

БАКААЙЫ путы (*верёвка, привязываемая к шее лошади и обводимая вокруг задних ног, чтобы не дать ей лягаться*); *тэнн. атах баайыгта, кыаһы*

БАЛБААХ глыба замерзшего скотского навоза, специально приготовленная для вывоза

БАЛЛЫР передняя нога забитого скота, обрезанная по лопатке

БАЛТА коренной зуб

БАЛТАРЫК бастрык (*шест, которым стягивают сено на возу*)

БАЛЫК АРЫЫТА рыбий жир (*витаминный препарат*)

БАЛЫК МЭЭККЭТЭ рыбная мука (*белковая кормовая добавка для скота*)

БАЛЫК ЭТ широкая мышца спины

БАРЫПЧЫ защитная сетка из конских волос для глаз лошади

БАС голова; **бас унуоѳа** череп

БАҢЫМНҢЫ мотыга

БАТ покрывать (*о самце*)

БАТТАРЫЫ спаривание (*быка с коровой*)

БАТТАТЫЫ складывание копен в стог

БАТТАХ густая шерсть на голове животного

БАТЫГАН (БАТЫГАС) (*атыыр оѳус*) способный к спариванию (*о быке-производителе*)

БАЧЧАХ задние конечности скотины

БИГИИР УОРГАН органы осязания

БИИ острие, лезвие (*напр., косы*)

БИИС вид, род животных

БИИҺЭЭ размножаться, плодиться (*о скоте*)

БИЭ кобыла, кобылица (*от шести лет*); **аѳам биэ**

старая кобыла; **мингэ биэ** ездовая кобыла; **субай биэ** яловая кобыла; **тиэргэн түгэбэ биэ** матерая, добрая кобылица; **уулаах биэ** жеребая кобылица; **ыанньык биэ** дойная кобыла

БОЛЛОРУК верхняя губа (*у лошади и оленя*)

БОЛОКУУСА волокуша

БОЛОМОС серый, темнобелый (*о масти рогатого скота*)

БОР неразборчивый и небрезгливый в корме, прожорливый (*о лошади*)

БОРБУЙ подколенок

БОРОН серый, сивый, сизый, мышинный (*о масти лошади*); **көбөччөр борон** синегато-серый; **күөх борон** темновато-серый; **сырдык борон** светло-серый; **тиниг борон** мышинный; **тимир борон** сизый; **уу борон** сивый; **хара борон** темно-серый

БОРООН, БОРООСКУ теленок (*после четырех-пяти месяцев до 2 лет*); телок (*рогатого скота*) в первую зиму

БОРООХТУЙ темнеть (*о шерсти теленка*); не ограничиваясь молоком матери, начинать самостоятельно добывать себе корм (*о телятах и детенышах некоторых животных в первое лето*)

БОРУОДА порода (*домашних и некоторых других животных*); **мииниллэр боруода** порода для верховой езды; **олохтоох боруода** местная порода; **сэлиник боруода** рысак; **таһаҕасчыт боруода** тяжеловоз; **тупсарыллыбыт боруода** улучшенная порода (*скота*); **үүттээх боруода**

молочная порода; **үүтгээх-этгээх боруода** молочно-мясная порода; **этгээх боруода** мясная порода; **этгээх-үүтгээх боруода** мясо-молочная порода

БОСКУЙА стог сена менее 6 сажений в окружности

БОСТУУК пастух

БОСХО БАР срываться с привязи, освобождаться от пут

БОҢОМО крупный (*взрослый*) скот

БОҢУМТАҢАЙ норовистый (*о лошади*)

БОХСУУ 1) путы; 2) спутывание быка его же поводом, свободный конец которого привязывается к передней ноге

БОХТО пятно на передней конечности

БОХТО УНУОХ предплечная кость (*рогатого скота*)

БӨДҮРГЭЙ жирная часть грудинки

БӨЛӨНӨХ **УУТА** (**сүөһү эбин аһылыга**)
отстоявшаяся жидкость свернувшегося молока
(*дополнительный корм для скота*)

БӨРГӨ *түөлбэ.* нос (*у домашнего оленя*)

БӨҢҮӨНЭХ слегка оттаявший, но еще мерзлый (*напр., о мясе, молоке*).

БӨТӨЙ *түөлбэ.* бежать галопом, идти вскачь
(*о лошади*)

БӨТӨРӨН галоп (*лошади*)

БӨТӨРӨННӨӨ идти галопом

БӨТӨРӨННӨТ ехать (*на коне*) галопом

БӨТҮӨН бидон

БУГДУУ пестрый, пегий (*о масти оленя*)

БУГУЙ 1) упира́ться, пятиться назад, сворачивать с пути (*о лошади*); 2) упря́мый (*о лошади*)

БУГУЛ копна сена; **бугул түгэбэ** остатки от копны; **бугул түгэбин харбааччы** тот, кто во время стогования сена подбирает граблями остатки от копен, подгребальщик

БУГУҢУЙ застоявшись, рваться в движение, брыкаться (*о лошади*)

БУҢА эргэр. бык, вол

БУЛБАР предплечевая или бедренная кость (*оленя*)

БУЛГУЙ выпрягаться, распрягаться, освободиться от ярма (хомута) (напр., *о воле, лошади*)

БУЛГУТ распрягать лошадь, освободить от ярма вола

БУЛУҢАС буланый, бурый (*о масти лошади*); **кыһыл булунас** бурый; **саалыр булунас** буланый

БУЛУУС ледник (*холодный погреб*)

БУОҢАРАЛААХ с черной отметиной на конце хвоста (*о масти рогатого скота*)

БУОЙУНА бойня, убойный пункт, скотобойня

БУОМ половой орган коровы

БУОС стельная, жеребая; **буос биз** жеребая кобыла; **буос нийэ таба** стельная важенка; **буос ынах** стельная корова

БУОҢААБАТ ЫАРЫЫ бесплодие (*самки*)

БУОҢААҢЫН оплодотворение, зачатие; **биэ** **буоһааһына** оплодотворение кобылицы; **таба** **буоһааһына** оплодотворение важенки; **ынах** **буоһааһына** оплодотворение коровы

БУОҢАППАТ ЫАРЫЫ бесплодие (*самца*)

БУОҢАТ оплодотворять (*о самцах-производителях*)

БУОҢАТААЧЧЫ осеменатор

БУОҢАТЫЫ искусственное осеменение (*скота*)

БУОҢАХ глотка, начало пищевода; *разг.* влагище (*самки скота*)

БУОҢУРҢАА не давать много молока в период стельности

БУОТАРАХ внутренности (*потроха*) скота

БУОЧУ внутренности забитой скотины, плотно завернутые в брюшину

БУРГУНАС 1) нетель (*еще не отелившаяся, трехтравая*); 2) первотелка (*молодая корова 3-4 лет*); **кытарах** **бургунас** нетель; яловая трех-четырёхтравая, **тингэнэ** **бургунас** нетель третьей осени; **тунгуй** **бургунас** молодая корова, отелившаяся первый раз, нетель; **уулаах** **бургунас** стельная молодая корова (*первотелка*)

БУРДУК зерно, мука; **мээккэ** **бурдук** мука; **сүөһү** **аһылыга** **бурдук** кормовая мука

БУРУРҢА упрямый, непослушный (*о скоте*)

БУТУКА копытная болезнь (*олений и коров*)

БУУЛАБА шея (*скота*)

БУУЛУР чалый, серый, буланый (*о масти лошади*);
бочугурас буулур чалый с разными оттенками; **дъэбин буулур** красно-чалый; **саалыыр-буулур** чало-буланый (круп белый, брюхо и конечности светлые); **сырдык буулур** светло-чалый; **хара буулур** вороно-чалый

БУУР 1) самец (*домашнего оленя*); 2) самый старший, крупный (*об олене*)

БУУТ задняя конечность; задок (*животного*)

БУУЧАРА хилый, недоразвитый; **буучара убаһа** жеребенок-заморыш.

БҮГҮЛЭХ лошадиный овод

БҮГҮЛЭХТЭЭ биться, мотать головой, отгоняя оводов (*о лошади*)

БҮДҮРГЭЙ килевая часть груди, конечный жир килевой части груди (*рогатого скота*)

БҮКЭЭК эргэр. изгородь для дымокура

БҮЛГҮН лопаточно-плечевой бугор кости (*человека и животных*), плечевое соединение

БҮЛГҮРҮЙҮҮ вывих

БҮЛТЭС толстая жила передних и задних конечностей; трубчатая кость (*человека и животных*)

БҮӨР почки; **бүөр быччархайа** надпочечники; **бүөр**

ис арангата мозговой слой почки; **бүөр көндөйө** почечная лоханка

БҮӨРДЭЭЬИН нахождение плода коровы около почек (при ощупывании)

БҮРГҮННЬЭХ почечная оболочка

БҮРҮСҮЛҮӨС бруцеллез (инфекционное заболевание)

БҮТЭЙ изгородь (*городьба*) вокруг покоса; **боотулу бүтэй** изгородь из крестообразно вбитых в землю кольев, на которые кладутся поперечные жерди; **бүтэй быара** упор для нижних жердей изгороди; **бүтэй маһа** жердь; жерди и колья (для изгороди); **быһыт (сиэли)** бүтэй обширная изгородь (на несколько десятков гектаров); **бэрбээкэй бүтэй** изгородь из двух жердей: нижняя продевается в отверстия коротких столбов, верхняя кладется в желоба их верхушек; **сиэрдийэ бүтэй** изгородь из жердей, сложенных на крестообразно вбитые в землю колья; **сүлдүүгэс (сүллүгэс)** бүтэй көр үүт бүтэй; **сылбах бүтэй** изгородь-осека из поваленных на пни деревьев; **үүт бүтэй** городьба из жердей, продетых в отверстия столбов; **хатыйы бүтэй көр боотулу бүтэй**

БҮҮЧЭЭР самец-производитель шести лет (об олене)

БЫА верёвка; перевязь, привязь; **кыл быа** верёвка из хвостовых волос; **сыап быа** веревка-цепочка; **ынах быата** верёвка, свитая из конских грив

БЫАЛЫК длинная веревка для ловли оленей

БЫАР I печень; **быар тулаайаҕа** придаток печени (у рогатого скота)

БЫАР II деревянная подпорка (у изгороди); **ачаах быар** подпорка-рогатка; **уос быар** подпорка с ямкой сверху

БЫАРДЫЙ увеличиваться (о печени лошади – при заболевании)

БЫДЬЫРБАЙ молодой, жирный (о корове)

БЫЛАХ срезанный мелкий тальник (для корма)

БЫЛЛАРААТ кэс. бугорки у основания хвоста; хвостовые рожки (у рогатого скота)

БЫЛЛЫА твердый нарост, желвак

БЫРТА пах; паховый жир, подбрюшный жир (скота)

БЫРЫКЫНАЙ с мелкими пятнами (о масти рогатого скота)

БЫС ставить прививки домашним животным

БЫНЬЙ резвый (о лошади)

БЫНЬЫ прививка

БЫТ вошь; **таба быта** вошь оленя; **сүөһү быта** вошь крупного рогатого скота

БЫТТЫЙЫ завшивление (заболевание домашнего оленя)

БЫТТЫК пах (животного)

БЫТЫК длинные волосики (на морде скота)

БЫЧЧАРХАЙ железа; **бүөр үрдүнээби быччархай** надпочечная железа; **бэлэс быччархайдара** гланды; **ис секречия быччархайдара** железы внутренней секреции;

көлөһүн быччархайдара потовые железы; **куйахтыны быччархай** щитовидная железа; **куолах быччархайа** зобная железа; **сыраан быччархайдара** слюнные железы; **тыл аннынаабы быччархай** подъязычная железа; **үүт быччархайа** молочные железы

БЫЧЧЫНГ мышца; **аччатар быччын** мышца отводящая; **быччын улугуруута** атония мышц; **быччын этэ** мышечная ткань; **кыпчытар быччын** мышца-сжиматель; **такытар быччын** мышца-сгибатель; **чиккэтэр быччын** мышца-разгибатель; **эргичитэр быччын** мышца-вращатель

БЫЫҢАС ободочная кишка (*средняя часть толстой кишки рогатого скота*)

БЭЛЭС зев, гортань, глотка

БЭЛЭС ТАМАҢА носоглотка

БЭРБЭЭКЭЙ бабка, фаланга конечностей (*у животных*); **кыыс бэрбээкэй** лодыжка кобылы

БЭРГЭ затверделость, мясной, жировой, железистый нарост

БЭРДИРГЭС книжка, третий отдел желудка (*у жвачных животных*)

БЭРИН вымя

БЭРЭМЭДЭЙ переметная сума; **түнэ бэрэмэдэй** переметные сумы из кожи особой выделки

БЭСТЭЭХ: **бэстээх ингиир** толстое сухожилие с внутренней стороны задней ноги скотины, от него исходит тонкое сухожилие (*оболооһо*)

БЭҢИРИКТИЙИИ уменьшение в объеме, затвердевание (*о вымени коровы*)

БЭТЭРИНЭЭР ветеринар

БЭЭГЭЙ коротконогий, низкорослый, карликовый;
бээгэй ынах низкорослая корова

Д



ДАГДА *түөлбэ* зимняя шерсть (*оленья*)

ДАЛ (*изгородь*), загон; **сарайдаах** (*куопуйа*) дал маленький загон внутри изгороди; **сылгы дала** загон для лошадей; **ынах дала** загон (*изгородь*) для коров

ДАРАҢА холка (*у оленя*)

ДАРГЫЛ рыжий (*о масти лошади*)

ДОЛБОРУК ясли-кормушка в хлеву (*для коров и телят*)

ДОЛУУР *түөлбэ*. лопаточная кость (*животных*)

ДӨРӨ носовое кольцо у быка

ДУЛАНЫ яловая важенка (*оленья*)

ДУОҖАЛААХ пестрый, полосатый (*о хвосте рогатого скота*)

ДУРДА *түөлбэ*. 1) укрытие для оленей в осеннее время;
2) летний хлев

ДУУСКА поперечная рукоятка на ручке косы, дужка

ДЫРЫНДАА самый верхний задний отросток оленьих рогов

ДЭБДИРГЭ жертвоприношение в виде кнута, тряпки, пучка волос для умилоствления духов

ДЭЙБИИР махалка из конского хвоста для отгона комаров

ДЭЛБИРГЭ *түөлбэ*. верёвка из гривы лошади (для украшения кумысного сосуда)

Дь

ДЬ

ДБААХ копытная болезнь, копытница; **таба дьаах ыарыгта** копытная болезнь оленей

ДБААХСЫТ светящийся сверчок, вызывающий, по народному преданию, копытную болезнь (*у оленя*)

ДБАБАДЬЫ угол рта (*у человека, животных*)

ДБАБЫЛ яловый; **кур дьябыл** в течение двух и более лет не телившийся (*не жеребившийся*) скот

ДБАҔЫЛ большие пятна на лопатках или на шее (*о масти лошади*); **дьяҕыл маҕан** белый с мелкими едва заметными пятнами; **кэрэ дьяҕыл** бело-буланный; **сур дьяҕыл** серый (*каурый*) с черными пятнами на лопатках

ДБАҔЫЛЛААХ с большими пятнами на лопатках или на шее (*о лошади*)

ДБАЙАА пятно (*обычно на лопатке у лошадей*)

ДБАЙААЛААХ с пятнами, переходящими с хребта на

лопатки (*о масти рогатого скота*)

ДЪАНГ эпидемия

ДЪАНХА сосульки на шерсти животного

ДЪАНХАР покрываться сосульками пота (*о верховом и рабочем скоте*)

ДЪАРБҮА хроническая болезнь

ДЪАРБҮААЛААХ с белой полосой вдоль хребта (*о масти рогатого скота*)

ДЪАРДЬАМА скелет (*животного*); **бас** (*төбө*) дьардыамата череп; **көндөй көбүс** дьардыамата скелет туловища; **лабаалар дьардыамалара** скелет конечностей; **сүөһү** дьардыамата скелет домашнего животного

ДЬИИМДЭ желудок (*домашнего оленя*)

ДЬИРЭК задний отросток на изгибе ствола рогов (*домашнего оленя*)

ДЬИЭТИЙБИТ прирученный, одомашненный (*о животных*)

ДЬИЭТИТИИ одомашнивание, domestикация

ДЬОБҮЛАА забивать скот по необходимости (*когда нет сена для прокорма*)

ДЬОРУО 1) иноходь (*аллюр лошади*); **бадьара дьоруо** иноходь; **дьоруонан айаннаа** двигаться, бежать иноходью; **2)** иноходец (*о лошади*); **кулун дьоруо** природный иноходец; **уу дьоруо** чистый иноходец

ДЬОРУОЛАА бежать иноходью

ДЬОХСООТТОО принимать угрожающий вид, быть готовым к драке (*о жеребце*)

ДЬУЛАНГЫ яловый (*о важенке*)

ДЬУЛУТТАРЫЫ способ ловли оленей прогоном между поимщиками с арканами

ДЬУННАА ловить оленей, окружая их со всех сторон

ДЬУРААЛААХ с полосками (*о масти лошади*)

ДЬУРАБАЙ неспособный к оплодотворению, бесплодный (*обычно о жеребце*)

ДЬУДЬЭЙИИ исхудание, истощение

ДЬУДЬЭХ худой, тощий

ДЬУККЭ: **харах дьуккэтэ** наружная прозрачная оболочка глаза, роговица; белок глаза

ДЬУҺҮН масть (*домашнего скота*)

ДЬУҺҮННЭЭҺИН определение масти (*животного*)

ДЬУҮКЭРИИ исхудание, истощение; **сүөһү дьүүкэринтэ** истощение домашнего скота

ДЬУҮКЭЭ тощий, отощавший (*от болезни*)

ДЬЫЛ ОРОЙО середина, пик зимы (*скотоводы делили зимний период на две половины с серединой на 19 (по старому стилю) января*)

ДЬЫЛ ТАҢЫС перезимовать

ДЬЫЛЛЫК 1) нагулявший жир трехгодовалый олень, которого не запрягают и не ездят верхом; 2) холощенный (*олень*)

ДЬЫНДА застарелая внутренняя болезнь лошади

ДЬЫНДА ИРИИТЭ обострение застарелой болезни лошади

ДЬЭНКЭ ӨЛҮҮ водянка

ДЬЭРИН 1) самец оленя 2-х лет; 2) дикий олень 3-х лет по весне

И



ИДЭНЭ убойный скот (для собственного потребления)

ИИ слепая кишка домашнего оленя

ИИК моча

ИИТИИ: сүөһү ийтиитэ животноводство, скотоводство; **сылгы ийтиитэ** коневодство; **ньирэй ийтиитэ** выращивание телят

ИИТИМНЬИ: иитимньи сүөһү домашний скот как источник существования

ИИТЭЭН самец оленя 3-го года

ИЙЭ: ийэ сүөһү маточное поголовье; **ийэ тыһы:** тупсарыллыбыт ийэ тыһы улучшенная матка (в племенном отношении); **элитнай ийэ тыһы** элитная (племенная) матка

ИЙЭТИТТЭН АРААРЫЫ отъем, отлучение от матки; **ньирэйи ийэтиттэн араарыы** отъем телят от матки

ИКТЭЭНЭ самец оленя до 4-х лет

ИЛИИНЭН БААНЫН ручное доение

ИЛИМ ХАРАБА второй отдел желудка жвачных животных, сычуг

ИЛИХЭХТЭЭ очень энергично и шумно передвигаться (*напр. о лошади, выбирающейся из болота*)

ИМ метка, клеймо, тавро (*выщипы на ухе животного*)

ИМИТИИ выделка кожи

ИМНЭЭНИН клеймение, таврение (*скота*)

ИНГИИР жила, сухожилие; **бэстээх ингиир** толстые сухожилия задних ног крупного рогатого скота; **ингиир тардыгта** судорога; **ингиир уунуута** растяжение сухожилий; **инэн ингиирэ** спинная жила; **кымньылаах ингиир** сухожилие на голени задней конечности скота; **тараһа ингиирэ** брюшные жилы; **холбуур ингиир** соединяющие жилы

ИНЭМТЭЛЭЭХ БЭССЭСТИБЭ питательное вещество

ИНЭРСИЙ ржать негромко (*когда лошадь хочет есть или проявляет нежное чувство к жеребенку*)

ИНЭРЧЭ жилистый, сильный (*о рабочем скоте*)

ИРГЭ головной мозг оленя

ИРГЭХ самец домашних и диких животных (*оленя и лошади*); **иргэх кулун** самец-жеребенок; **иргэх таба** самец оленя

ИРИНЭ гной (*от раны*)

ИРИНЭЛЭЭХ БААС гнойник

ИС 1) брюхо животного **2)** внутренности (*забитого скота*); **үрүн ис** сердце, печень, почки, диафрагма; **хара ис** потроха – рубец, книжка, сетка, сычуг, кишки; **3)** внутренние органы животных и человека **ис адаарыйыта** желудочные колики; **ис буһар (ыарыта)** вид желудочно-кишечного заболевания (*оленья*); **ис көндөйө** брюшная полость; **ис тэһэбэс** грыжа брюшная; **ис үөнэ** овод желудочный; внутренние паразиты (*животного*); **ис үллүүтэ** вздутие живота; **ис ыарыта (дьана)** общее название болезней желудочно-кишечного тракта

ИСКЭН опухоль, нарыв, гнойник; **хоһургуур искэн** эмфизематозный карбункул (*нарыв*) көр **хааһырбас**

ИССИҢИИ спаривание, случка; **иссиии кэмэ** брачный период

ИССЭР УОРГАН половой орган; көр. **ууһатар орган**

ИСТЭЭК подпорки (*изгороди*)

ИҢИИ отек, опухоль; **кутталлаах иһии** злокачественная опухоль

ИҢИРДЬЭН внутренний жир (*у скотины*)

ИҢЭГЭЙ всклокоченный, спутанный, свалявшийся (*о гриве лошади*)

ИҢЭБИР забиваться снегом или грязью (*о копыте*)

ИҢЭРЭХ түөлбэ. вылинявшая и затоптанная шерсть (*скота*)

ИҢЭХ забившийся в копыто (*лошади*) ком снега или грязи

ИЪЭХТЭЭ сбивать ком снега или грязи с копыта лошади

ИТИИК сыпь

ИТИР тонкий сальник (*складка брюшины*) рогатого скота, брыжейка

ИЧЧИМСЭХ быстро привыкающий к хозяину, ласковый, питающий особое расположение к хозяину (*о домашнем животном*)

ИЭН хребтовая часть тела животного; **иэн ингиирэ** спинное сухожилие

ИЭЧЧЭХ вертлюг у бедра, верхняя часть бедренной кости, бедренный сустав

ИЭТ легко и полностью выдаиваться (*о рефлекторном усилении молокоотдачи с подпуском теленка, припуске молока*)

ИЭТИИ рефлекторное усиление молокоотдачи с подпуском теленка, припуск молока

К

К

КИИ сухой коровий помет, навоз, кизяк

КИИН пуповина, пупочный канал

КИКСЭР понукать, погонять (*напр. лошадь*)

КИНИГЭ отдел желудка жвачных животных

КИРИИГЭ горизонтальная планка на яслях в хлеву, препятствующая скоту наступать на ясли

КИРИНЭ шейная мышца, сухожилие ниже затылка

КИРИС I 1) крученая веревка из кожи; 2) мышца у основания хвоста крупного рогатого скота, лошади; **кирсин быспыт** хвостовая мышца ослабла (*у лошадей, скота – признак скорого отела*)

КИРИС II ограда вокруг стога

КИРИС АТАХ *түөлбэ.* разновидность изгороди

КИСТЭЭ ржать (*о лошади*)

КИЭЛИ живот, чрево, утроба; половой орган, матка (*самок*); **киэли буома** шейка матки; **киэли түһүүтэ** опущение матки

КӨБДӨККӨЙ рыхлый (*тип конституции животного*)

КӨБДӨКӨ туловище животного

КӨБДӨХ область грудной клетки человека и животных

КӨБӨН ЭТ затылочная мышца

КӨБӨНКӨ невыносливый, слабосильный, быстро потеющий (*о лошади*)

КӨБӨР *түөлбэ.* легкие у животных

КӨБӨЧЧӨР сивый, серовато-сизый (*между чалым и серым*) (*о масти лошади*); **күөх толбонноох көбөччөр** темно-серый в яблоках; **сырдык көбөччөр** светло-серый; **тимир көбөччөр** сивый (*стального цвета*); **түөнэ көбөччөр** светло-серый **толбонноох көбөччөр** серый в яблоках; **харана көбөччөр** темно-серый

КӨБҮЙБҮТ находящийся в состоянии возбуждения (*о самках*)

КӨБҮЙҮҮ позыв к спариванию, возбуждение, гон, течка (*о домашнем скоте, животных*); **ынах көбүйүүтэ** течка у коровы; **тыһы таба көбүйүүтэ** течка у важенки

КӨБҮЛ прядь гривы, падающая на лоб, челка (*у лошади*)

КӨБҮС часть спины между загривком и крупом или поясницей (*у животных*); **көбүс ыарыыта** общее название болезней легких (у человека, животных)

КӨБҮСЧҮТ плевропневмония у лошадей

КӨЛӨҺҮН пот; **көлөһүн таһаар** заставить потеть; **көлөһүннэх (ам)** потный, вспотевший (*конь*)

КӨЛӨТ *кэпс.* скот, домашнее животное

КӨЛӨТТҮГЭС неповоротливый, неуклюжий

КӨЛҮЛҮН быть запряженным, запрягаемым (*о рабочем скоте*); быть рабочим скотом; **көлүллэр обус** запрягаемый (*рабочий*) вол; **көлүллэр таба** запрягаемый (*рабочий*) олень

КӨМӨГӨЙ наружная часть горла; угулбление в верхней части грудной клетки человека, скота, вилочка, яремная ямка

КӨМҮРҮӨ рыхлая, ноздреватая часть кости (*пропитанная костным мозгом*)

КӨМҮСКЭ глазница

КӨМҮСКЭ УНҮОҖА надбровные дуги

КӨМ ЭТ большие спинная и грудная мышцы

КӨННЬҮГЭС шкура годовалого жеребенка

КӨНДӨЙ полость; **агдака көндөйө** полость грудной клетки; **мурун көндөйө** носовая полость

КӨНКӨЛӨЙ *түөлбэ.* верхняя часть горла

КӨГНӨЙ спина (*животных*)

КӨНҮЛЛЭХ невыделанная лосиная или лошадиная шкура (*обычно снятая вдоль хребта*)

КӨНҮРЭЙ тазовое отверстие; **көнүрэй унуоҕа** спайка тазовых костей

КӨӨННЬӨРБӨ заквашенный, запаренный дополнительный корм для скота

КӨРҮН вид; **харамайдар көрүгнэрэ** виды животных

КӨРҮҮ-ХАРАЙЫЫ уход (*за домашними животными*)

КӨС якутская мера длины, равная в среднем 10 км: **ат көһө** конный кёс (*около 10 км*), **оҕус көһө** бычий кёс (*около 7-8 км*), **сиэлэр ат көһө** кёс бегущей рысью лошади (*около 13-14 км*)

КӨҺҮӨ конъюнктивит

КӨТӨХ худой, тощий (о скоте); постный, нежирный (о мясе); **көтөх сүөһү** исхудавший скот; **көтөх эт** постное, нежирное мясо

КӨТҮГЭН ходкий, способный перепрыгивать через препятствия; **көтүгэн (көтүүк)** ат лошадь, ловко перескакивающая изгородь

КӨХСҮРГҮҮР болезнь легких у оленей

КӨХСҮРГЭЭНИН простудное заболевание (у оленей)

КУБАЛАН бурый, светло-бурый (о масти оленя)

КУГАС рыжий, красный, чалый (о масти животных); **кугас ала** рыжепегий, рыжий и белобокий; **дэбин кугас** красно-рыжий; **куочай кугас** совершенно рыжий; **солондо кугас** рыжий, красно-желтый; **хагдан кугас** чалый

КУГДАРХАЙ бурый (о масти)

КУДУ вырытая скотом ямка, углубление

КУЙАХА кожа головы человека; кожа животного на голове и ногах с опаленной шерстью; толстая кожа скота

КУЙАХАЛАА опалить шерсть

КУЙУКТА 1) личинка насекомого (обычно овода) под кожей животного; 2) отверстия на коже от личинок овода (на шкуре животного)

КУЛАН дикий, строптивый (о лошади)

КУЛАХАЙДААХ: кулахайдаах сүөһү скот с норовом

КУЛГААХ ухо, уши; **кулгаах далаҕара** ушная раковина; **кулгаах ингэһэ унуоҕа** стремя уха; **кулгаах кэрэтэ** светлая или темная каемка вдоль верхнего края ушей у лошади; **кулгаах сарыгта** барабанная перепонка; **кулгаах ытарҕата** бирка на ушах у сельскохозяйственных животных

КУЛЛУРУУН түөлбэ. ясли для телят

КУЛУГУ түөлбэ. (кулугу унуох) улитка (орган слуха)

КУЛУН жеребенок по первому году, в первую весну;

атыыр кулун жеребенок-самец; **тыһы кулун** жеребенок-самка; **учар кулун** новорожденный теленок; **эмнык кулун** жеребенок-сосунок

КУЛУН КЭБИҺИИ естественный аборт (*выкидыш у кобылиц*)

КУЛУННААҺЫН выкидывание плода, выкидыш (*о кобылице*)

КУНАН бык трех-четырёх лет, молодой бык; **ат куна** холощеный бычок

КУНДУУСТААХ с белыми ободками вокруг глаз (*о масти лошади*)

КУН мясо без костей, мякоть; **кэлин куна** мякоть задней части туши; **хаппар кун** внутренняя мягкая мышца бедра

КУННААХ мясистый, упитанный; **куннаах ат** упитанная лошадь

КУННАН нагулять тело, стать упитанным, ожиреть; **куннаммыт куна** ожиревший бычок

КУОЛАЙ I дыхательное горло; пищевод; **куолай бааллыгыта** закупорка пищевода у животных

КУОЛАЙ II изгородь, загон из заваленных друг на друга деревьев

КУОЛАС голос человека и животных; **куолас быалыктара, куолас силгэтэ** голосовые связки

КУОЛАХ зоб

КУОННЬАЙ второй шейный позвонок

КУОЧАЙ 1) каменный скребок (для снятия мездры с оленьих лап); 2) мездра (шкурты)

КУПЧУУР твердый свиток, вкладываемый (во время доения) во влагалище коровы с целью вызвать обильное выделение молока

КУР I откормленный (например, бык); **кур обус** откормленный бык, **кур эримэх** нерожающая кобыла

КУР II: **кур от** старое, прошлогоднее сено

КУРБУҢАХ крестец, круп (лошади)

КУРГУМ предстательная железа

КУРДААХ белобокий, опоясанный (о масти коровы)

КУРДУУСТААХ пегий (о масти коровы)

КУРДЬАҒА червь, паразитирующий в кишечнике лошади

КУРТАХ желудок; **сылгы сүөһү куртаҒа** желудок лошадей; **куртах симэһинэ** желудочный сок

КУРУ *түөлбэ.* скотский помёт

КУРУЛАА 1) оставлять что-л. про запас на будущее (напр., сено); 2) откармливать скот на убой (в течение года или нескольких лет); 3) очищать двор или покос от навоза и разного мусора

КУРУУК щит, воздвигаемый из ряда сколоченных еловых палок (для защиты скота от ветра)

КУТААР: **уулаах кутаар** экзема

КУТУЙА 1) второй отдел желудка, сычуг (*у жвачных животных*); 2) часть внутренностей (*лошади*), желудочек

КУТУРГУЙА чирей, фурункул

КУТУРУК хвост (*животных*); **кутурук тонобосторо** позвонки хвоста

КУУЧАНГА чесотка, сухая накожная сыпь

КҮКҮР ясли для рогатого скота вдоль стен хлева

КҮННЭЭХ с белым пятном на груди (*о масти лошади*)

КҮӨЛЭНИЙ валяться, перекашиваться с боку на бок, очищая, разглаживая шерсть (*о лошади*)

КҮӨМЭЙ дыхательное горло, пищеприемный канал. **күөмэй кыла** голосовые связки; **күөмэй силгэлэрэ күөмэй кыла** диэн курдук; **күөмэй өнүргэнэ** надгортанник, надгортанный хрящ

КҮӨМЭЙДЫТ дифтерит, мыт (*болезнь горла у лошадей и рогатого скота*)

КҮӨН грудь, нижняя часть груди (*обычно у лошади*)

КҮӨРБЭ олень-самец

КҮӨҺЭЭ быть в похоти (*о самцах*)

КҮӨХ сивый (*о масти животных*); **борон күөх** темно-сивый; **күөх буулур сылгы** вороно-чалый (*о масти лошади*); **эбир күөх** сивый с голубыми пятнами

КҮРДҮГЭС бурый, рыжий с темными полосами; **тараах күрдүгэс** полосато-рыжий (*о рогатом скоте*)

КҮРДБЭХ лопата; **мас күрдбэх** деревянная лопата, предназначенная для скребания навоза; **тимир күрдбэх** железная лопата; **туора күрдбэх** широкая лопата для скребания снега; **хоппо күрдбэх** деревянная лопата овальной формы для выгребания из проруби мелкого льда

КҮРКУ бродячий олень, оторвавшийся от стада

КҮРҮН бурый, рыжий, мышастый (о *масти лошади*); темно-красный (о *рогатом скоте*); **буор күрүн** глиняно-красный (*тёмно-красный*); **кыһыллыны күрүн** красновато-бурый; **сырдык күрүн** светло-рыжий; **туой күрүн** гнедо-бурый

КҮРҮӨ изгородь, городьба, огороженное место; **боотулу күрүө** изгородь из крестообразно вбитых кольев; **бэрбээкэй күрүө** изгородь на маленьких столбах и кольях; **икки мас күрүө** изгородь из двух жердей; **киирбэ күрүө** загон для коров у хлева; **көһөрүллэр күрүө** передвижная изгородь; **куллуун күрүө** изгородь для длинных жердей; **күрүө маһа** жердь для изгороди; **күрүө тоһоһото** колья изгороди; **кыталык күрүө** изгородь о трех жердях; **сигэ күрүө** изгородь, колья которой перевязаны тальниковым лыком; **сүллүгэс күрүө** изгородь на столбах; **тоһоһо күрүө** изгородь на кольях; **үрүттээх күрүө** стойло с навесом для лошадей; **үс мас күрүө** изгородь из трех жердей; **үһүлээн күрүө** веревочная изгородь для поимки оленей; **үүт (остоолбо) күрүө** изгородь на столбах; **хадай күрүө** изгородь на кольях и подпорках снаружи

КҮРҮӨҺҮТ скот, приноровившийся проникать через изгородь

КҮРЭН бурый, красноватый; мышастый (о масти лошади)

КҮСКЭС 1) пушистый, пышный (о шкуре молодого оленя); 2) летняя или осенняя шерсть (оленья)

КҮҮГЭН пена; **айах күүгэнэ** пена у рта (животного); **үүт күүгэнэ** молочная пена

КҮҮКЭЙИ бодливый (обычно об олене-самце)

КЫАЛЫКТААХ с пятнами на бедрах (о масти коровы)

КЫАҢЫ путы; **ынах кыаһыта** путы для коров при доении; **сылгы кыаһыта** путы для лошадей

КЫБЫАС шерсть оленя ранним летом

КЫБЫЫ сеновал-изгородь, огороженное место для хранения сена

КЫДАМА вилы длиной примерно четыре метра, используемые для стогометания

КЫДАМАҢЫТ стоговальщик сена

КЫДЫК заразная болезнь скота (напр. понос)

КЫДЫКТААХ: кыдыктаах сүөһү больная скотина

КЫЛ конский волос

КЫЛАМАН ресница

КЫЛАМАННАА едва заметно увеличиться (о вымени стельной молодой коровы, кобылицы в период, когда плод в её утробе едва начинает покрываться шерстью)

КЫЛДЫЫ палка, посредством которой привязывается корова в хлеву

КЫЛ УТАҖА сухожильная нить

КЫЛЫА волчий зуб (*болезненный нарост на зубе*)

КЫМНЬЫЫ плеть, кнут; **өрүү кымньыы** кнут, сплетенный из кожаных ремешков и натянутый на деревянное кнутовище, плеть; **талах кымньыы** хлыст, сделанный из подручного материала (*напр., из тальника*) и используемый временно; **тиистээх кымньыы** кнут, к кнутовищу которого приделана скребница (*железная пилообразная пластинка для чистки лошадей*)

КЫМНЬЫЫЛАА погонять плетью, кнутом, понукать лошадь, быка

КЫМНЬЫЫЛААХ ӨТТӨ правая в отношении к всаднику сторона верхового (*ездового*) скота

КЫПЧЫКЫ носовая дощечка-намордник (*теленка*)

КЫРААБЫЛ грабли; **ат (көлө) кыраабыла** конные грабли; **субуулуур кыраабыл** грабли ворошилки

КЫРААДА загон для скота, ограда

КЫРАМТА 1) скелет; 2) кость, осколок кости

КЫРЫАЛААХ ТҮҮЛЭЭХ с серебристой шерстью (*об олене*)

КЫРЫАТААҢЫН очищение шерсти лошади от инея скребницами

КЫРЫАЧЧЫ скребница (*железная щетка для очищения шерсти лошади от инея*)

КЫСТЫК I зимовка скота; **кыстык балаҗан** зимняя юрта

КЫСТЫК II наковальня; **кыры кыстык** наковальня суженной кверху формы; **сирэйдээх кыстык** широкая наковальня, средняя часть которой поднимается бугром

КЫСТЫККА ТУРУОРУУ содержание домашнего скота в зимний период

КЫҢЫАХ железный скребок для скобления шкур, скребок для очистки кожи от шерсти

КЫҢЫАЧЧЫ тонкая жила на конечностях человека или животных

КЫҢЫЛ рыжий (*о масти коровы, лошади*); **кыһыл буулуур** рыже-чалый (*о масти лошади*); **кыһыл саадьаҕай** краснохребтовая (*о масти коровы*); **кыһыл сизэр** светло-гнедой с красноватым отливом (*о масти лошади*); **кыһыл тураҕас** гнедой с красноватым отливом в гриве и хвосте (*о масти лошади*)

КЫТАРАХ яловый, не стельный (*о самках домашних животных*); **кыгарах биэ** не рожавшая в этом году кобыла; **кыгарах ийэ таба** яловая важенка; **кыгарах ынах** яловая корова

КЫТЫТ молодая кобылица (*трех-четырёх лет*); **тингээ кытыт** кобылица третьего года; **түөртээх кытыт** кобылица четвертого года

КЫТЫЫЛЫЫР 1) четырехтравый, четвертого года (*о лошади*); 2) молодой (*о домашнем животном: например, о корове и лошади*)

КЫЧЫТАР самка оленя двух-четырёх лет

КЫЫБАҒА *кэпс.* хроническая болезнь, поветрие
(*скотское*)

КЫЫЧАР маленький, малорослый (*о рогатом скоте*)

КЫЫЧЧА самка оленя двух лет

КЭБИНИИ пережевывание корма после срыгивания
(*у жвачных*)

КЭБИНЭЭЧЧИЛЭР жвачные

КЭБИРГЭЛ обледенение травы после рано выпавшего
снега

КЭБИҢИИ стогование сена

КЭБЭЙ I слизистое выделение у стельной коровы
или жеребой кобылы; **үрүн кэбэй** слизистое выделение
у коровы до отела; **хара кэбэй** такое же выделение после
отела

КЭБЭЙ II 1) плодный пузырь (*у животных*); 2)
плотное образование с внутренней стороны копыта у
новорожденного телёнка

КЭДЭРЭЭН скребок, скобель (*инструмент для выделки
кожи*)

КЭЙ бодать, бодаться (*о рогатом скоте*)

КЭЙИИК бодливый, бодун (*о рогатом скоте*)

КЭЛИН зад, задняя часть; **кэлин өттө** огузок (*категория
мяса*); **кэлин хайаҕас** задний проход

КЭЛИН ТҮҢҮҮТЭ выпадение прямой кишки

КЭЛИРГЭ ясли для рогатого скота; жердь над яслями

КЭНЭБЭСКИ послед (*у коровы и кобылы*)

КЭНЭРИИ хребет носа, переносье; **кэнэрии унуоѳа** сошник носа

КЭНЭРИИҢИТ (*сыстыганнаах ыарыы*) носовой сап (*заразное заболевание*)

КЭРИН шаг, длина шага, **ат кэринэ** лошадиный шаг

КЭРЭ белый, беловатый, серый светло-желтый; рыжий (*о масти лошади*); **куобах кэрэ** серый; **кылбан кэрэ** белый; **саһыл кэрэ** желтовато-рыжий; **сурдуну кэрэ** молочно-белый; **сырдык кэрэ** светло-желтый; **үүт кэрэ** ослепительно белый

КЭРЭМЭС темносерый, черносерый (*о масти лошади*)

КЭС отелившийся, дойный (*о корове*); **кэс бургунас** молодая корова; **кэс ынах** дойная корова

КЭТЭМ бесплодная самка (*оленья*)

КЭТЭХ затылок; **кэтэх унуоѳа** затылочная кость

КЭЭНТЭЭР *түөлбэ.* самка дикого оленя старше трех лет

Л

Л

ЛАБАА конечности животного; **чарапчы лабаа** надглазничные отростки рогов оленя

ЛАПШААКЫ лопасть рогов животных (напр., *оленья*)

ЛАБЫКТА ягель (*олений мох*)

ЛИИСТИК глист; **куртах лиистигэ** желудочный глист;
лиэнтэлии лиистик ленточный глист; **төгүрүк лиистик**
круглый глист

ЛЭКЭЭ маленькая копна

М

М

МААМЫКТА якутское лассо (*длинная веревка (ремень)*)
для ловли оленей и лошадей); **мөгүрүк маамыкта** плетеное
лассо

МААНГААН түөлбэ. бесплодная самка оленя, важенка

МААННЬЫК түөлбэ. упрямый, неподатливый (*об*
олене)

МААРЫЛА марля (*перевязочный материал*)

МААС (*эмтээх сириэстибэ*) мазь (*лекарственное*
средство)

МААТЫЧЧА 1) сеновал без крыши, отгороженное
место близ дома для складывания/хранения сена; 2)
временная изгородь с двумя заводными крыльями, в
которую загоняется стадо оленей при поимке

МАННЬЫЙАР(А) печень (*оленя или лося*)

МАНЧЫЫК түөлбэ. приманка; **манчыык таба** олень-
приманка

МАНЫЫҢЫТ пастух; **көмө маныыһыт** подпасок

МАНААС белоголовый, беломордый, белорылый (*о масти крупного рогатого скота и лошадей*); **араҕас мангаас** бледно-рыжий с белой отметиной на лицевой и лобной части; **кугас мангаас** рыжий с белой отметиной на лицевой и лобной части; **күрэн мангаас** мышастый с белой отметиной на лицевой и лобной части (*о масти лошади*); **кэлтэгэй мангаас** с белой отметиной на одной стороне лицевой части; **хара мангаас** черный (*вороной*) с белой отметиной на лицевой и лобной части; **хаччаҕай мангаас** с отметиной на одной стороне лицевой части независимо от масти

МАНАН белый, светлый (*о масти скота*); **аас манган аас-манган** снежно-белый; белый с желтоватым оттенком, желто-белый (*о масти лошади*); **куба (муус, туус, хаар) манган** совершенно белый/светлый; **кыыда манган** белый как лебедь; **мынытык манган** с чисто белой шерстью; **сылбаран манган** светлый со светлым храпом; **үүт манган** сплошь белый; **хатыр (чынкыл манган)** молочно-белый; **чуоҕур манган** белый с темными пятнами

МАНХААҕАЙ склад для заготовки или хранения зерна

МАНЫРАА мычать (*о корове*)

МАС ТАБАТА таежный домашний олень

МИИЛЭ десна, дёсны

МИИЛЭҕИТ (ыарыы) воспаление дёсен

МИНЭ объезженный, ездовой, ручной (*о лошади*); **минэ атыыр** объезженный жеребец

МИЭСТЭ каждая из восьми частей туши после разделки

МОБОЙ клык (у животных); **сылгы мобойо** клыки (у лошади)

МӨБҮЛ вороной, рыжий (о масти лошади)

МОДЬУУН парша, короста, стригущий лишай, трихофития

МОЙБОРДООХ с белым ошейником или имеющий белую шерсть вокруг шеи

МОЛОХО волокуша для бревен

МОНТОРО болезнь суставов (у оленей)

МООЙ шея; **моой сэтэтэ** зашейная мышца; **моой унгуоѳа** шейная кость

МООННЬОХ подгрудок (у рогатого скота)

МӨНҮӨН загривок

МӨНҮӨТТЭЙ белый пигмент, пятно на храпе лошади

МӨНҮРҮК стадо (рогатого или конного скота); **аччыгый мөнүрүк** стадо примерно из тридцати голов; **ортоку мөнүрүк** стадо примерно из пятидесяти голов; **улахан мөнүрүк** стадо примерно из ста голов

МӨНҮРЭЭ мычать, реветь (о быке)

МӨНҮҮК брыкливый, строптивый, необузданный (о лошади)

МӨРҮӨР собирать, сгонять в стадо, скучивать

МУЛТУМАХ комолый (о крупном рогатом скоте)

МУННЬУУ сгребание (собрание) скошенного сена

МУНУРДААХ слепая кишка, аппендикс

МУОЙКА *түөлбэ.* олень-самец второго года

МУОС рог, рога; **обус муоһа** бычьи рога; **салдыр муостаах** с растущими вниз, наискось рогами (*о корове*); **таба муоһа** оленье рога; **ынах муоһа** коровьи рога

МУОСАҢЫТ правый олень в упряжке

МУРУН нос, орган обоняния у животных

МУРУН СҮҮРДЭР самый нижний из надглазничных отростков рогов (*у оленя*)

МУТУ *түөлбэ.* олень-самец шести лет

МҮҮЧЭЭР *түөлбэ.* олень шести и старше лет

МЫНДАА задняя часть туловища лошади от спины до хвоста, круп; **ат үрдүк мындаата** высокий хребет коня

МЫЫҢАС *түөлбэ, көр быыһас*

МЭЙИИ головной мозг (*животных*); **быыс мэйии** промежуточный мозг; **кэтэх мэйии** мозжечок; **мэйии борон этэ** серое вещество мозга; **мэйии бүрүөтэ** оболочка мозга; **мэйии дыураата** извилины мозга; **мэйии куртаала** желудочек (*мозговой*); **мэйии кэлтэкэтэ** полушарие мозга; **мэйии мыччыстабаһа** извилины мозга; **мэйии утаба** мозговое волокно; **мэйии үрүн этэ** белое вещество мозга; **мэйии чорбоҕо** мозговой придаток; **ньолбоҕор мэйии** продолговатый мозг; **орто мэйии** средний мозг

МЭКЭКТЭ пестрый, белой масти с темными пятнами (*об олене*)

МЭНИРЭЭ мычать, реветь (*о теленке*)

МЭННЭЭХ с черным пятном в каком-л. месте (*о масти лошади*)

МЭНЭСТЭР ӨТТӨ левая сторона лошади

МЭРДБЭННЭЭХ с красноватым оттенком на кончике морды; с черной шерстью в паху или на бедрах (*о масти животных*)

МЭЧЧИРЭН пастбище, отгульные места; **айылжа мэччирэнэ** естественное пастбище; **искусственной (оноһуу) мэччирэн** искусственное пастбище; **күһүннү мэччирэн** осеннее пастбище; **сайынны мэччирэн** летнее пастбище

МЭЧЧИРЭННЭ ТА҂ААРЫ отгон скота на пастбище

МЭЧЧИТИИ пастьба, содержание скота на пастбищах; **баайан мэччитии** пастьба на привязи; **көнүл мэччитии** вольная пастьба; **үүрэн мэччитии** отгонная пастьба; **хаайан мэччитии** пастьба в загоне

Н

Н

НААРБА поперечные жерди для скрепления кольев изгороди

НАМЫЛДЬЫАР жирная нежная филейная часть, прилегающая к тазобедренной кости животных

НОКОО курдюк, жирная часть у хвоста (*крупного рогатого скота*)

НООР поджелудочная железа

НОҺУОМ навоз, помет (*домашних животных*)

НОХТО сердечная сумка, сердце с венами, предсердие;
хагас нохто левое предсердие

НӨМӨЙ окологрудный жир, место около грудной кости (*у скота*)

НУОЛУР пух; шерсть мягкая без ости

НУОРСУН сонная артерия

НЭКЭЭ олень, не отходящий далеко от стада или от места пастьбы

НЭЭГИ свалывшаяся, измятая шерсть

НЬ



НЬАМАРБАНА *түөлбэ*. трёхгодовалый олень

НЬИРЭЙ теленок; детеныш домашних животных;
итэбэс, суоруна ньирэй (тамыйах) недоношенный теленок;
обус ньирэй теленок-самец; **тыһы ньирэй** теленок-самка;
эминньэх ньирэй теленок, высасывающий молоко у матери, несмотря на намордник

НЬИРЭЙ КӨРӨӨЧЧҮ телятник, телятница

НЬУОБҮРХАНА четырехгодовая важенка

НЬУОСКАЛААХ сухожилие заднеберцовой мышцы (*у домашних животных*)

НЬЫЛБА родившийся раньше срока телёнок, жеребёнок, оленёнок; недоносок, выкидыш

НЬЫМААТ шкура убитого оленя, передаваемая в дар кому-нибудь

О

О

ОБОЛООБО тонкое сухожилие на голени задней ноги скотины, отходящее от *бэстээх иниир*

ОБУС бык; **ат обус** холощенный бык, вол; **атыыр обус** бык-производитель; **кур обус** вол, бык, находившийся в нагуле в течение года; **обус борооску** не достигший года бычок; **обус сиегээчи** бычий поводырь во время пахоты или стогования сена; **обус тыһаҕас** годовалый бычок; **тингэнэ обус** трехгодовалый бык

ОБУУР аркан; шест с веревочной петлей на конце

ОЙБОН прорубь, где в зимнее время поят скот; **ойбон модьобото** круговое ледяное кольцо вокруг проруби; **ойбон хангыя** ледяной валик вокруг лунки проруби; **сылаас ойбон** теплая прорубь (*для поения скота*); **эрэнэ ойбон** весенняя прорубь, где вода выступает в одном-двух узких местах (*чтобы скот не проваливался*)

ОЙО БЫҢЫ (*им көрүнгэ*) выемка в ухе скота (*разновидность метки*)

ОЙОБОС ребра, реберная (*боковая*) часть туши (*забитого скота*); **көтүрүөс ойобос** три первые ребра (*от шеи*); **ойобос өнүргэнэ** реберный хрящ; **ойобос уңуоҕа**

ребро, ребра; **таас ойбоѳос** ложные ребра; **хоннуо ойбоѳос** два ребра, следующие за **көтүрүөс**

ОЙУУЛААХ желудок (*вторая камера*) жвачных животных

ОКУМАЛ плечо, плечевая кость (*у скота*); **окумал унуоѳа** плечевая кость

ОККУРАН хилый, слабый (*о скоте*)

ОЛБУО искусственный аборт (*у самок скота*)

ОЛОМНОО идти бродом, переходить вброд

ОЛОО кормиться тебеневкой, доставать корм из-под снега (*о лошади*)

ОЛОТУУ содержание на подножном корму

ОЛУК шаг, поступь; **ат олуга** поступь лошади; **оѳус олуга** поступь вола

ОМУРТ внутренняя часть щеки, полость рта

ОМУРТ КУОЛАѳА защечный мешок

ОМУРУУН молочница (*воспаление слизистой оболочки рта у молодняка*)

ОНОО цветная полоса на спине (*о масти скота*)

ОНКУЧАХ яма-подполье, погреб (*для хранения продуктов*)

ОРБОН внешний половой орган у самки крупного рогатого скота; **орбон дьабадьыта** большие губы влагалища (*у самки животного*); **орбон түһүүтэ** выпадение влагалища

ОРОЙ темя; **орой унуоѳа** теменная кость

ОРОҺУ родивший или родившийся поздно, поздний; **ороһу кулун** поздно родившийся жеребенок; **ороһу ынах** поздно родившая корова

ОРОХ темная полоса по хребту (*при светлой масти лошади*)

ОСПУОС узкий проход для скота к водопою, огороженный с обеих сторон

ОҺОѳОС кишка, кишки (*животных*); **аһыы оҺоѳос** тонкие кишки; **буом оҺоѳос** *тэнн.* **аһыы оҺоѳос**; **көнө оҺоѳос** прямая кишка; **мунур оҺоѳос** толстая кишка; **оҺоѳос арда** околокишечный жир; **оҺоѳос бааллыыта** заворот кишок; **оҺоѳос салыннаах бүрүөтэ** слизистая оболочка кишки; **сиэн оҺоѳос** двенадцатиперстная кишка

ОТ трава, сено; **кур от** прошлогоднее, лежалое сено; **кэбиһиилээх от** стог; **мөнүрүөн от** стог сена для зимнего содержания шести голов скота; **от быһар** резак для стога сена; **от охсор** косилка; **от охсооччу** косарь; **от охсуута** сенокосение; **от үлэтэ** сенокосная страда, сеноуборочные работы; **от сарайа** сеновал; **от тардар** багор для растаскивания стога сена; **от түгэбэ** остатки сена от копен, стога; **от түөһө** небольшая куча сена, прилегающая к стогу; **от түстээччи** человек, который формирует верхушку стога; **от түһэ** конусообразная вершина стога; **от түүрээччи** сеноуборщик; **от тэллэбэ** основание стога; **от хааһа** бровка стога; **от харбааччы** тот, кто собирает граблями сено; **түүтэх от** охалка сена; **хагдан от** высохшая, пожелтевшая трава

ОТОР временное летовье, где осенью после сенокоса и до выпадения первого снега пасется рогатый скот

ОТОХ отстающий в росте, хилый (*о скотине*)

ОТОО заготавливать сено; **отгуур сир** сенокосное угодье

ОТТУК трава на пастбище; **оттуктаах сир** богатый травой, подножным кормом

ОТУУ шалаш; **ат отуу** двускатный шалаш на козлах; **кэлтэгэй отуу** шалаш, открытый с одной стороны

ОТЧУТ сенокосчик; **моой отчут** человек, арендовавший сенокосное угодье для своей пользы

Ө



ӨБҮӨМЭР послушный (*о скоте*)

ӨЛБҮРГЭ огузок (*мясо на задней части туши*); жила на бедренной части (*животного*)

ӨЛҮГҮРҮҮ атрофия

ӨЛҮКТЭ вяленое мясо

ӨЛҮКТЭЭХ мясистый (*о скоте*)

ӨЛҮКҮ малосильный, заморенный (*упряжный скот*)

ӨЛҮҮ падёж; **көнһүнэн өлүү** падёж скота от болезни

ӨН масть (*домашнего скота*)

ӨННӨКӨ новорожденный теленок (*олена*) до осени

ӨНҮРГЭС хрящ; **арбас өнүргэһэ** хребтовый хрящ; **балдыаа өнүргэс** черпаловидный хрящ; **биһилэх өнүргэс** перстневидный хрящ; **куйах өнүргэс** щитовидный хрящ; **кулгаах өнүргэһэ** ушной хрящ; **ойоѳос унуѳун өнүргэһэ** хрящ у ребер; **тангы өнүргэһэ** ноздревой хрящ; **хабарѳа өнүргэһэ** горловой хрящ

ӨНҮРҮМЭР четырехтравый, по четвертому году (*о крупном рогатом скоте*)

ӨРГӨН верёвка, к которой привязывается лошадь на пастбище

ӨРГӨС острие коровьего рога

ӨРӨБӨ брюшная часть тела (*животных*)

ӨРӨҺӨ грудобрюшная преграда, диафрагма

ӨРТ луговой пал

ӨРТӨӨҺҮН 1) пастьба домашнего скота на привязи (*обычно о лошадях*); 2) сельхозпал

ӨРТҮК огороженное пастбище, выгон

ӨРҮӨ нарыльник, намордник (*у телят и жеребят*); **бэстиэл өрүө** нарыльник из тальника; **хаптаһын өрүө** нарыльник из дощечки

ӨРҮӨСТЭЭХ скот черной масти с белой полоской на морде

ӨҺӨХ сгусток крови

ӨТӨБӨ кучка помета (*от лошади*)

ӨТӨХ место, где раньше стоял жилой дом; заброшенное жильё

ӨТТҮК бедро, бок человека и животного; **өттүк баһа** головка бедра, верхний край боковой стороны тазобедренной кости

ӨТҮЙЭ молоток

ӨТҮҮ длинный ремень, веревка для увязывания кладки на возах

С



СААДЬБАҒАЙ с белой полосой вдоль хребта; **бағарах саадьяғай** с белой полосой вдоль хребта, расширяющейся к лопаткам; **кугас саадьяғай** рыжий с белой полосой вдоль хребта; **краснопестрый** (*о масти коровы*); **салбырғас саадьяғай** с белой полосой вдоль хребта, переходящей на бедра и лопатки (*о масти крупного рогатого скота*); **тоноғос саадьяғай** с узкой белой полосой вдоль хребта; **үрүн саадьяғай** светлой масти с черными боками и широкой белой полосой вдоль хребта; **хара саадьяғай** черной масти с узкой белой полосой вдоль хребта

СААЛ шейный (*хребтовый*) жир (*у лошади*); **дьогдьобор сааллаах** с высокой холкой (*признак упитанности лошади*)

САЛАА (ньирэйи) лизать, облизывать (*телёнка*)

СААЛЫР светложелтый с черной гривой и хвостом; буланный, саврасый (*о масти лошади и оленя*); **булумас саалыр** (*ат*) буланный (*конь*)

СААНЫК карбункул

СААРЫ толстая кожа на крупе лошади; особым образом выделанная кожа, снятая с конского крупа и идущая на изготовление обуви

СААС волокно; эт **сааһа** волокно мяса

СААСТЫК 1) заступ; 2) лопатообразное орудие, которым режут сено

СААХ испражнения человека, животных, кал, помёт

САЙЫЛЫК летнее жилище, летний выгон

САЛАЙАР ӨРҮТ левая сторона лошади

САЛАМА волосяной шнур с привязанными к нему пучками конской гривы и разноцветными кусками материи, который в начале лета и во время кумысного праздника ысыах навешивается на большое дерево (*обычно на березу*) на краю долины, аласа в дар духу местности

САЛАТ 1) давать соль лизнуть корове; 2) давать корове лизать теленка после отела

САЛБАА *харыс*. есть, кормиться

САЛЫҢ слизь; **ньирэй салыҥа** слизь новорожденного теленка

САМАХ промежность, внутренняя (*нижняя*) часть таза; **самах унуоҕа (туорайа)** нижние тазовые кости (*у человека и животных*); **самах ыпсыыта** хрящевая спайка тазовых костей

САМСЫҢ грызть (*о лошади*)

САМЫЫ часть туловища животного от спины до хвоста; **ат самыыта** круп; **самыы унуоѳа** крестцовая кость

САППАЙ короткие волосы у основания хвоста лошади и длинные волосы на конце хвоста коровы

САППЫЙАЛААХ с пятнами на бедрах (*о масти рогатого скота*)

САПТАРЫЫ спаривание, оплодотворение; **кѳнүл сырытыннаран саптарыы** вольное спаривание; **тутан биэрэн саптарыы** ручное спаривание

САРЫН широкая, плоская треугольной формы кость на спине, лопатка (*у животного*); **сарын хаптаѳайа** лопатка (*у животных*)

САРЫЫ 1) мягкая выделанная кожа (напр., *оленья, коровья*); 2) тонкая упругая плѳнка, являющаяся перегородкой или оболочкой внутренних органов человека и животных

САТТЫ *түөлбэ.* самка оленя трех лет

САЧАРЫЫ важенка двух лет

СИГЭ лыко, тальниковый ремень, используемый для связки *чегол.*

СИИ гололедица, когда олений мох покрывается льдом

СИИДЭ сито; **үүт сиидэтэ** сито для процеживания молока

СИИК шов, спайка; **тѳбѳ сиигэ** спайка черепных костей

СИИКЭЙ СЫМЫЪАХТААХ с белыми губами (*о масти лошади*)

СИЛЭС силос; **аналлаах сиилэс** специальный силос; **булкаас сиилэс** комбинированный силос

СИЛЭСТЭЭНИН силосование

СИЛГЭ плотное тканевое волокнистое образование, связка, соединяющая отдельные части скелета животных

СИЛИИ костный мозг

СИМИИ внутренности забитой скотины, набитые в рубец и замороженные в таком виде

СИМИИН: **симинн сүөһү** скот низкорослый, но здоровый и жирный

СИННЬЭЭ набухать (*о вымени домашних животных – признак близкого отела*)

СИППЭ тонкая волосаяная веревочка, нитка

СИРГЭМТЭБЭЙ пугливый (*о конном скоте*)

СИРИН вымя; **ынах синньэ** вымя коровы; **сирин сүһүрүүтэ** мастит

СИРЭЙ морда, рыло (*животного*)

СИС спинной хребет; **сис уңуоҕа** позвоночный столб

СИС ОРОҔО темная полоса по хребту (*животного*)

СИТИИ тонкая веревка, витая из конской гривы

СИЭЛ грива

СИЭЛИИ рысь (*конский бег*); **тарайа сиэли** быстрая рысь, переходящая в галоп

СИЭЛЛЭРИИ езда рысью

СИЭМЭ сперма самца животного

СИЭМЭЛЭЭНИН искусственное осеменение
(животных)

СИЭНЧЭР помесь от скрещивания двух разных пород
(о скоте)

СИЭНЧЭРДЭЭНИН скрещивание пород домашних
животных

СИЭР саврасый, светлогнедой (о масти лошади)

СИЭРДИЙЭ жердь, жерди изгороди

СОБУЛБА падаль; мясо изнуренных, истощенных
животных

СОБУОТ завод; **ары собуота** маслозавод; **үүт собуота**
молокозавод

СОГДООХУ старая важенка

СОБТУОПКА заготовка; **ары соботуопката**
заготовка масла; **тыя хаһаайыстыбатын бородууктатын**
соботуопката заготовка сельскохозяйственных продуктов

СОБУО зоб (болезнь домашнего скота)

СОЙОХ опухоль, образующаяся у выхолощенного
жеребца

СОЙУО аскарида у лошади

СОЛОНО соловый (масть оленя)

СОЛУУР ведро, железный котел

СОМОРСО четвертый отдел желудка; сычуг (у
жвачных животных)

СОМОС простая оленья колодка без поперечника

СОНОБОС молодой (*о лошади*); **сонобоc ат** выхолощенный конь; **сонобоc атыыр** молодой жеребец; **сонобоc биэ** молодая кобыла

СОНОХ щитовидный хрящ

СОТО голень; **сото синньигэс утаџа** малая берцовая кость; **сото суон утаџа** большая берцовая кость; **сото унуоџа** большая берцовая кость

СОТУУН сибирская язва

СОХХОР: ат соххор өттө правая сторона лошади (*с которой на нее не садятся*); **ынах соххор өттө** та сторона, с которой не доят корову

СУБА мездра (*слой подкожной клетчатки у животных*)

СУБАЙ яловый, не стельный

СУБУУ (СУБУРџА) сено в валках

СУЛУМАХ незапряженный, ненагруженный; **сулумах ат** незапряженная лошадь

СУОНАА новорожденный олененок; недоношенный олененок

СУОР ЭТ дельтовидная мышца

СУР серый, мышастый, чалый (*о масти лошадей*); **хара сур** темномышастый; **сырдык сур** светлосерый

СУРА сухожилие, продолжение сухих жил в мышцах

СУРГУЙ ясли для лошадей

СУРҖААХ поперечный шест между столбами, предназначенный для привязывания скота в хлеве (*хотоне*)

СУРДУНУ мышасто-серый, сероватый (*о масти лошадей*)

СУРТ летнее стойбище

СУРТААХ молочного цвета (*о конской масти*)

СУҢГУР светло-серый (*о масти лошади*)

СУҢУМАС тонкий слой жира

СУТ голод, бескормица; падёж скота

СУТААКЫ истощенный, худой (*о скоте*)

СУУЙУЛЛАҖАС лысанный, с белым пятном на лбу (*о масти лошади*)

СУГЭ топор

СҮМЭ: эт **сүмэтэ** сок мяса; **эмний сүмэтэ** канал соска вымени; **куртах сүмэтэ** пищеварительный канал; **сүөк сүмэтэ** мочеиспускательный канал

СҮМЭҢИН сок

СҮННЬҮӨХ голенная кость, нижняя часть голени (*у лошади*)

СҮӨК половой член самца крупного рогатого скота; **сүөк ыарыгыта** болезнь полового члена молодняка-самца

СҮӨСҮҢҮТ животновод, скотовод; скотник

СҮӨҢҮ скот, сельскохозяйственные животные; **амньыа сүөһү** худой скот; **дьиэ сүөһүтэ** домашнее животное; **ийэ**

сүөһү матка скота; **кылтах сүөһү** слишком разборчивый в пище, с плохим аппетитом; **кэтэх сүөһү** личный скот; **сүөһү айаба** прокорм, содержание скота; **сүөһү аһылыга** корм домашних животных; **сүөһү ахсаана** поголовье скота; **сүөһү ахсаанын хамсаанына** движение поголовья скота; **сүөһү бэчээтэ** тавро; **сүөһү нитиитэ** животноводство, скотоводство; **сүөһү нитээччи** скотовод; **сүөһү көрөөччү** скотник, скотница; **сүөһү кылааһа** класс животных (*при бонитировке*); **сүөһү охтуута** падёж скота, **сүөһү өлүүтэ** падёж скота; **сүөһү төрдө-ууһа** родословная животного; **сылгы сүөһү** конный скот, лошади; **үүрэн аһатар сүөһү** отгонный скот; **халчабай сүөһү** скот с косой белой полосой на морде (*о масти коровы*); **хаччан сүөһү** худой, жилистый (*о рогатом скоте*); **сухопарый** (*о лошади*); **чабар сүөһү** мелкий скот; **ынах сүөһү** крупный рогатый скот; **ыһыы сүөһү** малорослый, но здоровый, крепкий скот; **ыччат сүөһү** молодняк скота; **эт сүөһүтэ** мясной скот

СҮРГҮӨХ отдельная кость позвоночника, позвонок спинного хребта (*животных*)

СҮРДЬҮГЭС длинная жердь, которая вставляется в прорубленные отверстия на столбах изгороди и используется в качестве входных ворот

СҮРҮН 1) спинной мозг; 2) задняя сторона шеи; **сүннүүн үүтэ** шейная ямка

СҮРЭХ сердце; **сүрэх кутуйата** желудочек сердца

СҮҺҮӨХ сустав (*животного*); **тобук сүһүбэ** коленный сустав

СҮҮЛ готовность к соитию у самцов (*животных*)

СҮҮМЭРДЭЭНИН отбор, выбраковка, выранжировка
(животных)

СЫА жир, сало; **сыа ардай** жировой слой; **сибиинньэ сыата** свиное сало; **сылгы сыата** конский жир; **ынах сыата** коровье сало

СЫАЛААХ жирный, тучный; **сыалаах эт** жирное мясо

СЫБАХ глина или навоз, которыми обмазывают хлеб, юрту, дом

СЫБЫДАХ неоседланный, незапряженный; **сыбыдах ат** неоседланная лошадь; **сыбыдах обус** незапряженный бык

СЫЛАЙ (*сүөлү*) скот с малым аппетитом

СЫЛГЫ лошадь, конь, мерин; **дьортомур сылгы** годная, пригожая лошадь; **миниллэр сылгы** верховая лошадь; **мэнгэдэк сылгыта** мегежекская порода лошади; **саха сылгыта** (*сылгы борудата*) якутская лошадь (*порода лошади*); **сүүрүк сылгы** беговая лошадь; **сылгы нитинтэ** коневодство; **сылгы үөрэ** табун лошадей; **тараһа сылгы** молодая кобылица; **таһаҕасчыт сылгы** ломовая (*тяжеловозная*) лошадь; **үлэһит сылгы** рабочая лошадь; **халыма сылгыта** колымская порода лошади (колымский тип); **ыччат сылгы** молодняк лошадей; **эбээн сылгы** старый конь

СЫЛГЫҢЫТ коневод, табунщик

СЫЛГЫ-ЫНАХ общее название крупного рогатого скота и лошадей

СЫМНАҒАС: **сымнаҕас ат** смиренная лошадь

СЫМЫҢАХ нижняя часть губы, нижняя губа

СЫМЫЫЧЧАХ яичник

СЫМЫЫЧЧЫТ грыжа мошонки

СЫНДААҢЫН голенное сухожилие; ножные тонкие сухожилия (у *животных*)

СЫНГААХ челюсть; **аллараа сынгаах** нижняя челюсть; **аллараа сынгаах унгоѳа** кость нижней челюсти; **сынгаах унгоѳа** челюстная кость; **үөһээ сынгаах** верхняя челюсть; **үөһээ сынгаах унгоѳа** кость верхней челюсти

СЫПТАРЫН понос

СЫРААН слизь, слюна

СЫРААН СҮҮРҮҮТЭ слонотечение

СЫРБАЙ дикий (о *корове*)

СЫРКЫ состояние жира (у *животных*)

СЫСТЫГАННААХ ЫАРЫЫ заразные болезни

СЫҢЫТЫЫ укрощение, обуздание (*лошади*)

СЫТЫРГЫЫР УОРГАН органы обоняния

СЫЫДАМ быстрый, резвый (о *скакуне*)

СЭБИРГЭХ хрящевые части ребра

СЭБИРГЭХСИТ крупозное воспаление легких

СЭБЭҢЭ старая волосаяя верёвка

СЭЛБЭН самая мелкая рысь

СЭЛЛИК туберкулез (*животных*); **архах сэллик** хронический туберкулез

СЭЛЭ волосяная веревка (*натянутая между столбами*)

СЭЛЭЭМЭ огороженный выпас; обширный выпас с водоемом внутри

СЭЛЭЭҺИН стрижка гривы у лошадей

СЭМИН верхняя губа у оленя

СЭМНЭКЭ предплечевая кость (*у оленя*)

СЭНГИЙЭ нижняя губа (*у животных*)

СЭРГЭ коновязь, коновязный столб; **атах сэргэ** последняя (*самая дальняя*) коновязь; **орто сэргэ** средний по порядку столб-коновязь; **тойон сэргэ** первая по порядку коновязь для почетных гостей

СЭРГЭН круп (*лошади*); *тэнг.* **самыы**; **кутурук унуоѳа**

СЭРЭМЭЭТ сыромятная кожа

СЭТЭ затылочные мышцы (*с обеих сторон шейных позвонков*)

СЭЭЛБИ задняя половина туши скота с отделенными задними ногами (*после забоя*)

Һ



ҺИИРКЭ *түөлбэ.* нехолощенный олень.

ҺУОРСУН *түөлбэ.* область сонной артерии

ҺУУНАКААН тонкая как аркан веревка, служащая для привязывания клади к оленьим нартам

ТААБЫНАЙ летняя берестяная ураса

ТААҒЫ сбитая, свалывшаяся шерсть (*животного*)

ТААЛ селезенка

ТААС таз (*задняя часть туши скота*)

ТАБА олень, северный олень; **агыыр таба** олень-самец; **буур таба** старый большой, обычно холощёный олень; **дьэ табата** домашний олень; **көтөл таба** олени, привязанные друг к другу и идущие за санями; **кыйыа таба** отставший от стада олень; **кыыл таба** дикий промысловый олень (*лесной, крупный и мелкий, с островов Ледовитого океана*); **миинэр (минэ) таба** верховой олень; **ойоџос таба** боковой олень; **ой таба** олень, запряженный одиночно, без пары; **ойуур таба** таяжный олень; **саха табата** таяжный домашний олень; **суума таба (таба суумата) түөлбэ**. оленье стадо; **сүөһү таба** ездовой, домашний олень; **тангара табата** дикий олень; **түүлэни таба** олень во время линьки; **тыһы таба** олень-самка

ТАБА ИИТИИТЭ оленеводство

ТАЛАХ ИҢИТ большая тальниковая корзина для носки сена в хлев

ТАБА ЭТИИТЭ время наступления гона у самца (*оленья*)

ТАКЫА билатеральный шпат (*заболевание: чаще возникает вследствие токсического воздействия некоторых растений и микотоксинов на периферические нервы*)

ТАКЫМ подколенок

ТАЛКЫ кожемялка (*орудие, которым мнут кожу*); **мас талкы** кожемялка из дерева; **унуох талкы** кожемялка из головного скелета лошади; **талкы тыла** язык кожемялки

ТАЛЫЫ предродовые схватки (*у самок домашнего скота*)

ТАМАН жир (*у конного скота*) между ребрами и наружным мясом; жир на боках; **кыһыл таман** мясо между кожей и жиром на брюхе

ТАМЫК (*ат*) лошадь, сильно топающая при беге

ТАМЫР: **тамыр атахтаах сылгы** лошадь неравноступная, при ходьбе переступающая, подергивая задними ногами (*порок задних ног*)

ТАНЫЫ ноздри; **тарабар таныы** широкие ноздри (*один из признаков хорошего рысака*)

ТАҢАЛАЙ нёбо; **сымнаҕас тангалай** мягкое нёбо; **унуох таналай** твердое нёбо; **эт тангалай** мягкое нёбо

ТАҢАСТАА обрабатывать кожу

ТАҢАСЧЫТ имеющий привычку жевать и обсасывать тряпку (*о рогатом скоте*)

ТАҢКЫЧАХ третий отдел желудка, книжка (*у жвачных животных*)

ТАПТАЙ наколачивать, выпрямлять ударами, натачивая что-л., отбивать (*лезвие косы*)

ТАРАҢАЙ 1) самка оленя одного-двух лет; 2) олений теленок до года; 3) олень-самец четырех лет

ТАРАҢА сухожильные мышцы брюшного покрова; внутренний, подкожный жир; **былыт тараһа** слой брюшного жира толщиной с мизинец (*у лошади*); **үрүн тараһа** жир толщиной меньше одного пальца; **эриэн тараһа** средняя степень толщины жира; низшая степень жира

ТАРДЫЫЛААХ ломовой, тягловый; **тардыылаах ат** ломовая лошадь

ТАРЫҢ глисты

ТАС наружный, подкожный жир (*у рогатого скота*); **былыт тас** слой жира толщиной меньше одного пальца; **икки илии тас** жир в два пальца (*меры упитанности рогатого скота*); **илии тас** жир в один палец; **үрүн тас** низшая степень упитанности, чем *былыт тас*

ТАС: **тас таба** левый (*боковой*) в упряжи (*олень*)

ТАҢАА наружный вид; телосложение; **кэлин таһаата** задняя часть туловища

ТАҢААРАР УОРГАННАР выделяющие органы

ТАҢАБАСЧЫТ (*сылгы борудата*) тяжеловоз (*порода лошадей*).

ТАҢАХ мошонка, шулята в мошонке

ТАТЫР ступающий неровно, будто прихрамывающий (*о лошади*)

ТАХТАР чесоточная или плотная накожная кора на теле (*животного*)

ТИИЛ сосущий двух маток, припускаемый к другим самкам для подсоса (*теленки, жеребенок*)

ТИИЛЛИИ ЫНАХТАР две коровы, кормящие одного теленка

ТИИС зуб, зубы; **илин тиис** резец; **ньирээми тиис** молочный зуб; **тиис атаҕа** корень зуба; **тииһиир тиис** молочный зуб

ТИЛИЙИИ приучение коровы к другому телёнку, кобылы – к жерёбенку

ТИНЭҺЭ животное по третьему году, в возрасте трех лет (*трехлеток*); **тингэһэ кунан** бычок-трехлеток; **тингэһэ кытыт** (*тыһыта*) трехгодовалая кобылица; **тингэһэ соноҕос** (*атыра*) трехгодовалая лошадь

ТИРБЭҔЭ кромка выделанной коровьей кожи; ремешок, вырезанный из кожи

ТИРИИ кожа, шкура; **сылгы тириитэ** кожа лошади; **таба тириитэ** кожа оленя

ТИРИИ КЫРСА мездра; **тири танастааһына** обработка кожи (*шкура*)

ТИТИИК летний хлев для рогатого скота, помещение, куда загоняют кобылы для удоя; шалаш для конного скота в непогоду; **кэрбэн титиик** шалаш из вертикальных жердей, покрытых мхом; **от титиик** шалаш из сена

ТИЭРБЭС огороженное место, загон для временного содержания скота

ТИЭРГЭН место жилья, двор; пригон для скота

ТОБУК колено, колени (*сустав, соединяющий голени и плюсны, предплечья и пясти*); **тобук унуоҕа** коленная

кость; **тобук хаппаба** коленная чашечка; **тобук хараба** ямка коленной чаши; **тобук чааскыта** надколенная чашка

ТОЛБОН пятно, крапинка (*масть животных*)

ТОЛБОННООХ пятнистый, крапчатый (*о масти животных*)

ТОЛУНЬАН голенная суставная кость, кость при сочленении бедра и голени (*скота*)

ТОМТОРУК берестяной намордник или тальниковая рогуля (*у телят*)

ТОНОБОС позвонок, позвонки, позвоночный столб; **кутурук тонобоһо** хвостовой позвонок; **моой тонобоһо** шейный позвонок; **самыы тонобоһо** крестцовый позвонок; **синньигэс биис тонобоһос** поясничный позвонок; **тонобоһос дубата** дужка позвонка; **тонобоһос сүнньэ** спинной мозг; **тонобоһос сүргүөбэ** головка позвонка; **тонобоһос үүтэ** отверстие позвонка; **түөс тонобоһо** грудной позвонок

ТОНОБОС УНУОХТААХТАР позвоночные

ТОНОХ говяжий сбой (голова, ноги и внутренности убитого на мясо животного)

ТОНОТ твердая ледяная корка на поверхности снега, наст

ТОРБОС теленок крупного рогатого скота до шестимесячного возраста; **обус торбос** теленок-самец; **тыһы торбос** теленок-самка

ТОРБОС КУЛЛУРУУНА особое отделение хлева, где содержатся телята

ТОРДУОХ роженец, деревянный крюк для снятия сена со стога

ТОҢОҢО гвоздь, кол; **тоһоҗо мас** кол изгороди, колышек

ТӨБӨ 1) голова (*животного*); **сылгы төбөтө** голова лошади; **төбө уңуоҗа** головная кость, скелет головы; **ынах төбөтө** голова коровы; 2) единица счета скота, поголовье

ТӨРӨЛ: **төрөл төрүөх** здоровый, крупный приплод

ТӨРӨӨҺҮН отел самок домашнего скота; **биэ төрөөһүнэ** выжеребка кобылицы; **таба төрөөһүнэ** отел важенки; **ынах төрөөһүнэ** отел коровы

ТӨРӨТҮҮ вспоможение при отеле

ТӨРҮӨҢҮ ЫЛЫЫ получение приплода

ТӨРҮӨХ приплод

ТУБУЛ внутренняя часть рога

ТУГУТ теленок оленя до одного года; **тугут тахсыгта** выход тугутов (*приплода*)

ТУЙАХ копыто; **ат туйаҗа** копыто лошади; **туйах саҗатын быһаарыгта** засечка, расщепление копыт; **туйах тугута** венчик копыта; **ынах туйаҗа** коровье копыто

ТУЙАХСЫТ копытница (*копытная язва*), некробактериоз

ТУЙАХТААХТАР копытные; **бүтэй туйахтаахтар** непарнокопытные; **ыбраахтаах туйахтаахтар** парнокопытные

ТУЛААЙАХ БЫАР придаток печени (*рогатого скота*)

ТУЛУМ обрезок кожи, короткий кожаный ремешок, обрывок ремешка; **тирии тулума** обрезок кожи

ТУМУК сосок; **эмий тумуга** сосок вымени

ТУМУЛУК *көр* тумук

ТУНУЙ молодая, в первый раз ставшая стельною или в первый раз отелившаяся (*о самках животных*); **тунуй бургунас/ынах** молодая, рожавшая единожды корова; **тунуй биэ** (*сылгы, кытыт*) жеребившаяся в первый раз кобыла

ТУОЛАН олень-самец четырех лет

ТУОМТААҢЫН завязывание, привязывание своеобразным якутским узлом

ТУОРАКААН белобокий (*о масти рогатого скота*)

ТУОЛАН олень-самец трёх-четырёх лет

ТУОҢАХТА белое пятно на лбу (*животного*)

ТУРАҢАС гнедой, рыжий (*о масти лошади*); **кыһыл тураҕас** красновато-рыжий (*бурый*) ; **оһох тураҕас көр. хаан тураҕас; хаан тураҕас** цвета крови, гнедой; **хара тураҕас** темногнедой

ТУСАҢА двор, скотный двор, место, где кормится скот

ТУУС соль как дополнительный корм для скота

ТҮНЭ замша, ровдуга; **түнэ этэрбэс** ровдужные торбаса (*якутские сапоги на мягкой подошве из ровдуги*)

ТҮӨН прижигание

ТҮӨРТҮҮР (*ыам*) время удоя во второй трети дня

ТҮӨРТҮҮРГҮЛЭЭ доить 4 раза в день

ТҮӨРТЭЭХ по четвертому году, четырехлетний, четырехгодовалый (*о домашнем скоте*); **түөртээх кытыт** четырехлетняя кобылица; **түөртээх соноѳос** четырехлетний конь

ТҮӨС грудина, грудинка; **түөс сабардама** обхват груди (*скота*); **түөс сэриитэ** ребра, отходящие к грудине (*у рогатого скота*); **түөс тоноѳоһо** грудной позвонок; **түөс тыла** костный выступ в виде язычка в нижней части грудины, мечевидный отросток (*у животных*); **түөс этэ** (*холбуур быччын*) грудная мышца (*соединительная мышца*); **ынах түөһэ** грудина коровы

ТҮПТЭ дымокур (*для защиты от кровососущих насекомых*)

ТҮСТЭЭ делать, формировать верхушку стога (*обычно в виде конуса*)

ТҮТҮК задний проход (*коровы*)

ТҮҮ I шерсть, волос (*домашнего скота*); **кылаан түү** остовой волос (*у животных*)

ТҮҮ II мазь (*домашних животных*)

ТҮҮЛЭЭ линять, сбрасывать шерсть (*о животных*)

ТҮҮЛЭЭҺИН линька (*животных*); **сааһыран түүлээһин** возрастная линька

ТЫБЫЙ ударять ногами по бокам (*лошади, быка*)

ТЫБЫЫР фыркать, всхрапывать (*о лошади*)

ТЫБЫЫРЫЫ фырканье, храп (*лошади и оленя*)

ТЫЙ жеребенок по второму году; жеребенок двухлетний; **ат тый** холощеный жеребенок по второму году; **атыыр тый** жеребенок-самец; **тыһы тый** жеребенок-самка; **эмныйк тый** жеребенок-сосун второго года

ТЫЛ язык; **тыл төрдө** основание языка; **тыл төрдүн өнүргәһэ** щитовой хрящ языка; **тыл төрдүн уңуоҕа** подъязычная кость

ТЫЛБЫЫ узкий загон для скота (*обычно для лошадей*)

ТЫМЫР артерия, вена; **тымыр мастыйыҕа** уплотнение сосудов; **тымыр тэбинтэ** пульс; **үөс тымыр** аорта; **хорук тымыр** сонная артерия

ТЫҢА легкие; **тыҥа бүрүөтэ** плевра (*оболочка легких*); **тыҥа сүһүрүүтэ** воспаление легких; **тыҥа хабачааннара** легочные пузырьки; **тыҥа ыарыыта** болезнь легких; воспаление легких и плевры

ТЫС лапки, шкура с голени животных

ТЫҦАҖАС телёнок рогатого скота второго года; двухлетний телёнок; **атыыр тыҥаҖас** телёнок-самец второго года; **тыһы тыҥаҖас** телёнок-самка второго года

ТЫҦЫ самка (*домашнего скота*); **тупсарыллыбыт ийэ тыһы** улучшенная матка; **элитнай ийэ тыһы** элитная матка

ТЫҦНАР УОРҖАН органы дыхания

ТЫЫРКЫННААХ с узкой белой полосой от лба до морды (*о лошади*)

ТЭБИИК бьющий ногами, лягающийся (*о копытных животных*)

ТЭБЭГЭЙ длинный волосяной покров над копытами (*у лошади*)

ТЭҺИИ склонный к скитанию; неудержимый, резвый, пугливый (*о лошади*)

ТЭҺИИРГЭЭ пугаться, не давать себя поймать (*о домашних животных*)

У



УБАҺА жеребенок в первую зиму, годовалый; **ат убаҺа** годовалый жеребенок-самец; **тыҺы убаҺа** годовалый жеребенок-самка

УДЪУНАХ задняя часть, круп

УЙУК молодой дикий олень

УЙУСХАХ пугливый, беспокойный, необъезженный (*обычно о конном скоте*); **уйусхах сылгы** непоседливая, пугливая лошадь

УЙУҺУЙБУТ возбужденный, вышедший из повиновения (*о лошади*).

УЛААН мышастый, пепельного цвета; чалый, буланый, соловый (*о масти лошади*); **куобах улаан** белый; **кыскыл**

улаан, саһыл улаан красно-соловый; **сырдык улаан** светло-соловый

УЛЛУК бедро, ляжка (*у животного*): **уллук унуоџа** бедренная кость.

УЛЧУРХАЙ 1) жировая клетка; 2) сетчатка глаза

УНУОХ кость; **кѳѳус унуоџа** кость спины, туловища; **кылгас унуохтар** короткие кости; **маамык унуох** вилка (*кость*); **сис унуоџа** позвоночный столб; **таас унуоџа** тазовая кость; **тангалай унуоџа** нѳбная кость; **тоноѳос унуоџа** позвоночная кость; **тѳѳс унуоџа** грудная кость; **уллунах унуохтара** кости плюсны; **унуох мастыйыѳта** (*кытаатара*) остеосклероз; **унуох сѳтѳлѳ** костный туберкулез; **унуох субата** надкостница; **унуох суладаһына** надкостница; **унуох сымныѳра** размягчение костей; остеомалация; **унуох урданыѳта** костяной нарост; **уһун унуохтар** длинные кости; **хаппах унуох** коленная чашечка; **хаптаѳай унуохтар** плоские кости

УОДЬУГАН нижняя губа, углы губ (*у лошади*)

УОЛАРДАТЫЫ удержание в дойном состоянии (*о корове*)

УОЛЛАРЫЫ запуск, доведение до сухостоя (*о корове*)

УОЛУК верхняя часть груди к горлу (*у животных*)

УОЛУСХАН ретивый; **уолусхан ат** ретивый конь

УОЛУУ самозапуск, сухостой (*коровы*)

УОРѳА спинной хребет; продольная часть спины, шкура (*кожа*) на спине (*животных*)

УОРУЙАХ: уоруйах атахтаах (*ат*) лошадь, способная пройти за короткое время большое расстояние

УОС губа, губы (*животных*); **аллара уос** нижняя губа; **үөһээ уос** верхняя губа

УОСТАА отдавать скот на прокорм

УОСТУГАННААҔЫН обуздание лошади

УОҕАХ молозиво

УОҕУНАН БАРЫЫ отгульное содержание скота; добывание кормов на пастбищах (*о домашних животных*)

УОТУРБА комбинированный корм (*комбикорм*)

УОТУУ откорм; **аһатан уотуу** стойловый откорм; **мэччитэн уотуу** нагул на пастбищах

УР желвак, нарост, гематома

УРААННЬЫК белая полоса или пятно на лбу животного

УРААННЬЫКТААХ с белой полосой или с пятном на лбу

УРАҔАС длинная палка, шест, жердь

УРАҕА ураса (*конусообразный шатер*)

УРАҕАЛААХ последний в караване олень, который тащит волоком жерди (*остова урасы*)

УРУТТААҔЫН ревматическое воспаление копыт, опой (*лошади*)

УСТАҔЫК главная продольная палка, служащая для

растягивания шкурок с ног убойного оленя (*при обработке шкуры*)

УҺА задняя часть туловища (*животного*); четверть оленьей туши

УҺААРЫЫ АТАХ разновидность вбитых кольев изгороди

УҺУННЬУТ способный идти долго без усталости (*об упряжном или верховом животном*)

УТАХ жилки, пряди (*из сухожилий и конских волос для сучения ниток и веревок*)

УТАХ СУБА волокнистая ткань

УУЛААХ с зародышем (*обычно о домашнем скоте*); уулаах ынах стельная корова; уулаах биэ жеребая кобыла

УУЛАНЫЫ стельность, жеребость (*о корове, кобылице и важенке оленя*)

УУЛАТЫЫ поение домашних животных; **ойбонно уулатыы** поение из проруби

УУЛУУР СИР водопой

УУРАС диковатый, непослушный, упрямый (*о лошади*)

УУС вид (*в систематике животных*)

УУҺАА плодиться, размножаться, давая плоды потомства

УУҺАТАР ОРГАН половой орган (*животных*)

УУҺАТАР ҮЛЭ племенная работа

УУҺАТЫЫ 1) размножение, выращивание; **боруода сүөһүнү ууһатыы** размножение (*выращивание*) породистого скота; 2) оплодотворение, осеменение; **судургу ньыманан ууһатыы** оплодотворение простым способом; **искусственной ууһатыы** искусственное осеменение

УУЧАХ верховой олень

УЧУОТ учет; **зоотехнической учуот** зоотехнический учет; **сүөһү нитиитин учуота** учет по животноводству; **сылгы нитиитин учуота** учет по коневодству

Ү



ҮГЭХ чулан в углу юрты (*для хранения молока*)

ҮКТЭЭНЭ олень-самец трех лет

ҮНҮЛҮЙ тыкаться мордой о вымя матери (*о теленке, жеребенке*)

ҮӨЛ выделение из маточного рукава после оплодотворения или во время родов (*у самок рогатого скота*)

ҮӨНЭС олень-самец трёх лет; **тыһы үөнгэс** олень-самка трёх лет

ҮӨР стадо, табун; **атыыр үөрэ** табун кобылиц с жеребцом; **атыыр обус үөрэ** стадо коров со своим порозом; **үөр сүөһү** стадо; **үөр сылгы** табун, косяк, стадо; **үөр таба** стадо оленей

ҮӨРГЭ ХОЛБООҺУН введение в стадо, в табун

ҮӨРДҮҢҮҮ формирование косяка, табуна (*сбиваться в табун*)

ҮӨРДЭЭҢИН комплектование табуна, косяка (*о жеребце или породе*); пастьба стадом, косяком, табуном

ҮӨР СЫЛГЫ ИИТИИТЭ табунное коневодство

ҮӨРҮК I ком или клубок спутавшихся волос на хвосте или гриве лошади

ҮӨРҮК II брюшина, брюшной жир (*о лошади*)

ҮӨРҮМСЭХ привычный к стадной жизни

ҮӨС желчный пузырь

ҮӨСКҮЛЭН: **үөскүлэн сүөһү** породистый, крупный, рослый скот

ҮӨСКЭТИИ разведение, выращивание; **боруоданы үөскэтии** выведение породы; **сүөһүнү үөскэтии** разведение скота

ҮӨСКЭХ зародыш (*плода*); **үөскэх уу бүрүөһүнэ** околоплодные воды зародыша; **үөскэх плазмата** зародышевая плазма; **үөскэх саппыйата** зародышевый мешок

ҮӨС ТАРДАР тонкий слой мяса, прилегающий к хребту от почки до диафрагмы (*у скота*)

ҮӨС ТАРДЫТА прерывание, разрывание аорты (*в основном при забое жеребят*)

ҮӨС ТЫМЫР аорта

ҮӨС ХАБАҢА желчный пузырь

ҮӨҺҮРҮҮ понос; **сыстыганнаах үөһүрүү** заразный понос; **хааннаах үөһүрүү** кровавый понос

ҮРБЭ, ҮРҮӨХ скребок для соскабливания мездры со шкуры

ҮРГҮННЬЭХ околосердечная сумка, перикард (*у скота*)

ҮРГҮННЬЭХ ИҺЭ полость сердечной оболочки

ҮРГҮҮК пугливый (*о животных*)

ҮРҮН белый (*о масти домашнего скота*); **үрүң тумустаах** беломордый (*о масти лошадей*)

ҮРҮНЭС белок; **үрүңэс бүрүөтэ** белковая оболочка

ҮТҮРҮМ телившаяся подряд несколько лет дойная корова или кобыла; **үтүрүм биэ** дойная кобылица; **үтүрүм ынах** дойная корова

ҮҮН узда, уздечка

ҮҮР гнать, перегонять, погонять (*скот*)

ҮҮРБЭ гурт скота одного погонщика (*обычно приданое скотом*)

ҮҮРҮҮ выгон, прогон, угон, гоньба: **сүөһү үүрүүтэ** выгон скота

ҮҮТ молоко; **биэ үүтэ** кобылье молоко; **таба үүтэ** оленье молоко; **ынах үүтэ** коровье молоко; **үүт астааһына** переработка молока; **үүт астааччы** работник по переработке молока; **үүт сыата** жирность молока;

ҮҮТ ТУТГАРЫГА заготовка молока, молокопоставки; **ҮҮТ ХАҺААЙЫСТЫБАТА** молочное хозяйство; **ҮҮТ ҮРААҺЫН БЫҺААРЫ** определение чистоты молока; **ЫАММЫТЫНАН ҮҮТ** парное, свежее молоко

ҮҮТТҮГЭН молочный, дающий много молока (*о корове в летнее время*)

ҮҮЧҮН олень-кастрат



Х

ХААМ изгородь, преграда для скота

ХААН кровь (*у животных*); **хаан бараныгыта** (*ыарыы*) малокровие (*болезнь*); **хаан барыгыта** кровотечение; **хаан бөлүөбэ** сгусток крови; фибрин; **хаан мээккэтэ** (*сүөһү аһылыга*) кровяная мука (*корм для скота*); **хаан субайа** плазма крови

ХААННААҺЫН кровопускание

ХААРГЫН олень чукотской породы

ХААРЫ глубокая язва на загривке лошади, свищ

ХААРЫМТАҒАЙ имеющий привычку кусать, кусачий (*обычно о лошади*)

ХААСТААХ с белыми пятнами над глазами (*о масти рогатого скота*)

ХААС ТУМУС белая губа у лошади (*о масти*)

ХААҺЫРҒАС эмфизематозный карбункул

ХААЧЧАХ загон для скота

ХАБАРААН дикий, беспокойный (о лошади)

ХАБАРҖА дыхательное горло, передняя часть шеи; **хабарҖа болчуоҖа** кадык, адамово яблоко; **хабарҖа салаа утахтара** бронхи

ХАБАРҖАҢЫТ язвенная болезнь, поражающая горло, горловая чахотка; мыт

ХАБАТАА болезнь (домашнего оленя); 2) плешивость (оленя)

ХАБАХ мочевой пузырь

ХАБАХЧААН альвеола (мельчайшие пузырьки)

ХАБДЫ ТӨБӨ черноголовый (о масти коровы)

ХАЛТАҢНААБЫТ: халтаннаабыт сир оголенное пастбище

ХАМСЫК. легочные заболевания (домашних животных); эпидемическая болезнь скота, мор

ХАНДАҖАЙ строптивый, упрямый (о лошади)

ХАНАЛДА ботало, надеваемое на рога оленя, для отпугивания волков

ХАНГАРАЙ крайняя плоть (у жеребца или коня)

ХАНАС КУРТААСКЫ левый желудочек

ХАНКЫЛ длинная тонкая палка, привязанная к оленю для волочения

ХАНҖЫЛ необъезженный, дикий (о лошади); **курдум ханҖыл** никогда не знавший недоуздка; **кус ханҖыл** дикий

ХАППАХТААХ с черными кольцевыми отметинами на хвосте (*о масти лошади*)

ХАППАР КУҢА (*быттыгын кытта аалсыһар кунга*)
пах

ХАПСЫЫРДАА худеть, тощать; **ынахпыт хапсыырдаата** корова отошала

ХАПТАРЫЫ небольшая прикормка во время езды (*лошади*)

ХАРА вороной, темный, черный (*о масти домашнего скота*); **буор хара** чисто-черный; **өлкөөнү хара** совершенно черный; **суор хара** черный, как ворон; **чонг (чай, чокойу) хара** черный без смеси; **чөл (көмөр) хара** черный, как уголь; **ыас хара** черный, как смоль

ХАРААЛ загон, изгородь, для подсчета оленей

ХАРААМА черный (*о масти домашнего оленя*)

ХАРАҢА КУҒАС буропестрая (*о масти коровы*)

ХАРА УУТА питательная жидкость, заполняющая защитную оболочку плода, околоплодные воды (*у коров и кобыл*)

ХАРАХ глаз, глаза; **харах бөлтөгөрө** глазное яблоко; **харах быата** зрительный нерв; **харах дьэнкир бүрүөтэ** роговая оболочка глаза; **харах олобо** глазница; **харах өнгөөх бүрүөтэ** радужная оболочка глаза; **харах сааһа** сетчатка глаза; **харах үрүнгэ** белок глаза; **харах харата** зрачок глаза; **харах хаспаҕа** глазная впадина; **харах эргэгэ** бельмо глаза

ХАРГЫМ кожа на конской паховине; **саары харгыма** самая тонкая часть шкуры, снятой с конского крупа

ХАРДЫЫ шаг; ступь, поступь (*животных*)

ХАРСЫҢЫЫК бодливый, драчливый (*о быке*)

ХАРТА толстая кишка, жирный кишечный канал (*у лошадей*)

ХАРЫ нижняя половина передней конечности (*животного*); **хары ис утаҕа** лучевая кость; **хары суон утаҕа** локтевая кость; **хары унуоҕа** кости предплечья; **хары утаҕа** лучевая кость

ХАРЫН первый отдел желудка жвачных животных, рубец; **харын ойуута** сетка желудка; **харын түүтэ** сосочки рубца

ХАСТААБЫТ: **муоһун хастаабыт** сбросивший кожу с рогов (*олень*)

ХАСТАМА род шалаша конической формы, закрывающийся только с одной стороны

ХАСТАРЫЫ: **сылгыны хастарыы** содержание лошадей на подножном корму

ХАҺА брюшной жир (*у лошади*); **илии хаһалаах** (*сылгы*) жир в палец толщиной (*лошадь*); **икки илии хаһалаах** жир толщиной в два пальца; **суор холото хаһа** самая высшая степень толщины жира; **үс илии хаһалаах** жир в три пальца толщиной; **ылгын чынгыйа хаһа** жир толщиной с мизинец

ХАҺАА холодный хлев, навес (*стойло*) для лошадей и оленей, конюшня, летнее стойло для жеребят

ХАҺААС передача своих коров на удой в чужое хозяйство

ХАҺЫЫ: сылгы **хаһыыта** тебеневка, **хаһыылаах сир** тебеневочные места, **хаһыылаах дьыл** год с хорошей тебеневкой

ХАТАРЫЫЛААХ закаленный, выносливый (*о лошади*)

ХАТЫС ремень, веревка из кожи

ХАХХА укрытие

ХАЧААЛ весенний голод от бескормицы

ХОБО 1) колокольчик, ботало, бубенчик (*привязываемый к шее домашнего скота*); 2) белый кончик (*на хвосте*); **ньирэй кутуругун хобото** белый кончик на хвосте теленка

ХОБУУЛ ясли, кормушка (*для лошади*)

ХОДУҺА покос, сенокосное место, луг; **мэччирэн ходуһа** пастбищный луг; **ходуһаны нүөлсүтүү** орошение пастбищ, лугов

ХОДУЙУУ озерная трава, скошенная по льду, добавляемая к корму.

ХОДУУЛ остатки сена после кормления скота

ХОЛ передняя конечность скота, предплечье, передняя часть туши, лопатка, переднее стегно лошади; **тулайях хол** передняя часть туши без лопатки

ХОЛБУКА лопатка у лошади; **холбукатын обустарбыт** (*лошадь*) натерла лопатку

ХОЛ-БУУТ конечности животных; **хол-буут араар** делить на части, разделявать (*тушу*)

ХОЛДЬУО резвый двухтравный теленок

ХОЛДЬУРАЙ дряхлый, утративший способность к оплодотворению (*о быке-производителе*)

ХОЛОМО чум, покрытый лиственничной корой и засыпанный землей или снегом на зиму

ХОЛОНСО скотский пот; неприятный запах скотского помещения

ХОЛТО жир парных почек

ХОЛУОККА: **ат холуокката** деревянные колодки для лошади; **ынах холуокката** деревянные колодки для рогатого скота

ХОЛУОН горячий, необузданный; **холуон сылгы** необузданная лошадь

ХОМУОЛАЙ комолый, безрогий (*о крупном рогатом скоте*)

ХОМУРЪАН ключица, кость ключицы

ХОННОХ (анна) подмышка

ХОННОХТООХ: **хоннохтоох айан** езда размеренным, но быстрым аллюром (*о лошади*)

ХОНУК: **хонук сир** место ночевки, стоянки

ХОНУУ пастбище, луг

ХОННУО подмышечный реберный жир; **хоннуолаах ат** жирная лошадь (*нагулявшая жир в подмышках, на ребрах*)

ХОНОР соловый

ХОНУРУУ: ат **хонуруута** храп лошади; **хонуруу унуоѳа** носовая кость

ХОНХОЧОХ копчик, крестец; впалое место у хвоста (*рогатого скота*) на оконечности спины, подкопчиковая яма; **хонхочох унуоѳа** подвздошная (*копчиковая*) кость

ХООЛДЬУК первый шейный позвонок (*животных*)

ХОРОЙ двухгодовалый или по второму году (*оленок*)

ХОРОХО хвостовой позвонок, кончик (*у оленя*)

ХОРОХОЙ насекомое, олений овод

ХОРУК ТЫМЫР БУОМУРУУТА аортостеноз

ХОРУК ТЫМЫР МАСТЫЙЫТА аортосклероз

ХОРУОНЧАХА болезненный нарост (*появляющийся на хвосте лошади*)

ХОРУОТАА почернеть и увеличиться (*о вымени жеребой кобылы – признак скорой выжеребки*)

ХОҢОҢО жиропот; **сылгы хоҗоѳото** жиропот у лошади; **оѳус хоҗоѳото** бычий жиропот

ХОТОН хлев, коровник; **субан хотоно** хлев для ялового скота; **ыанньык хотоно** хлев для дойных коров; **ыччат сүөһү хотоно** хлев для молодого, мелкого скота; **төрүөх хотоно** хлев для приплода

ХОТУУР коса; **хотуур ортого** середина косовицы; **хотуур суола** прокос; **хотуур түспэтэх (сирэ)** местность, на которой никогда не косили траву; **хотуур тэһиннэ** тонкая

металлическая пластина, приваренная к лезвию и тонкой части косы для дополнительной опоры; **хотуур уга** ручка косы; **хотуур хаалыгта** конец косовицы, сенокоса

Ч



ЧАБЫРБАЙ висок, пульсирующая часть виска.

ЧАКЫР белый (*о масти лошади*)

ЧАКЫР ТУМУСТААХ белогубый (*о масти лошади*)

ЧАМПАРЫК спинка ездовых нарт, изготовленная из вербы

ЧАППАРААХТААХ с пятнами на спине в виде чепрака (*о масти рогатого скота*)

ЧАРААС *харыс т.* мочевого пузыря

ЧОБОЧУ большой сальник жвачных животных; брыжейка; **ынах чобочута** коровий сальник

ЧОККУРУОС с белыми пятнами вокруг глаз (*о масти лошади*)

ЧОМОЙ подсобный рожон, прикрепляемый к концу прямой рукоятки граблей или вил

ЧОНОКУ холощенный двухгодовалый олень-самец

ЧОНКУ кости бедер и голеней, передние и задние голенные кости (*оленья*)

ЧОНКУРУУН белый, серый (*о масти лошади*)

ЧООЧУГУР крапчатый (*о масти*); **чоочугур чообур** ат крапчатобурая лошадь

ЧОПЧУ шишка на рогах (у скота)

ЧОХООЧЧУ колотушка, деревянный молоток; **тирии нмитэр чохооччу** колотушка-кожемялка

ЧӨЛКҮРЭН подкожная водянистая опухоль

ЧУККУЛААХ (*атахтаах*) белоногий (о лошади)

ЧУОБҮР пестрый, чубарый (о масти); **ала чуобур** пестро-пегий; **соһо чуобур** рыже-пестрый; **хара чуобур** темно-чубарый

ЧУОРААН колокольчик, бубенчик

ЧУУМ чум (*шатер конической формы*)

ЧЫПЧАХХАЙ прутик (*служащий кнутом при понукании скота*)

ЧЭНКЭЭЙИ колодка (*кусок дерева, привязываемый скоту поперек шеи, чтобы он не убежал и не влезал в загороженное место*); **таба чэнкээйтэ** оленья колодка

ЧЭЧЭГЭЙ угол лба, нижняя часть надбровной кости

ЧЭЭЛКЭЭ белый (о масти домашнего оленя)

ЧЭЭЧЧЭЭН *түөлбэ*. рудиментарный пальчиковый отросток (у домашних животных)

Ы

Ы

ЫА доить

ЫАБАЙА берестяное ведро

ЫАҖАС ведро, берестяное ведро; **ынах ыыр ыаҖас** берестяной подойник; **саар ыаҖас** большое берестяное ведро

ЫАМ удой, время доения коров, кобыл; **биир ыам** разовый удой; **киһээнги ыам** вечерний удой; **күнүску ыам** дневной удой; **түөртүүр ыам** время доения коров около четырех часов пополудни

ЫАННЫЙЫ нагуливание молока (*о корове, кобыле*)

ЫАННЫКСЫТ дояр, доярка

ЫАННЫКСЫТТАА быть, работать дояркой и доярком

ЫАҦЫН: илиинэн **ыаҦын** ручная дойка; **массынанан ыаҦын** машинная дойка

ЫЙААҦЫН: сүөһү тыыннаах **ыйааҦына** живой вес скота

ЫМАҖА теленок-альбинос (*коровы или важенки оленя*)

ЫНАХ корова (*самка крупного рогатого скота*); **аҖам ынах** возрастная корова; **бургунас ынах** молодая корова, телка; **саха ынаҖа** якутская порода коровы; **сомуорускай ынах** заморская (без рогов) корова; **ыанар ынах** дойная корова; **ыаннык ынах** дойная корова; **фуражной ынах** фуражная корова; **төрөөбүт ынах** отелившаяся корова

ЫНАХ ЫАТАР КЭМЭ период доения коров, лактации

ЫҦААХ олененок до года; олененок в первую зиму; годовалая самка оленя

ЫНГЫРАНЫЫ тихое мычание коровы как проявление нежности к детенышу

ЫСТААДА стадо; **таба ыстаадата** стадо оленей

ЫЫРААХ расщеп раздвоение (у *копыта*); пара копыт (*рогатого скота*)

ЫЫРААХСЫТ заразное заболевание парнокопытных животных (напр., *олений, крупного рогатого скота*), некробактериоз

Э

Э

ЭБИРДЭЭХ крапчатый, с крапинами (*о масти домашнего скота*)

ЭБИРИЭН окрытый мелкими крапами, чубарый (*о лошадях*); пятнистый, рябой (*о рогатом скоте*); **күөх эбириэн** краснопестрый (*о корове*)

ЭБИЭС овес

ЭЛЭМЭС пегий (*о лошади*); пестрый (*о рогатом скоте*); **тимир элэмэс** темносерый; **улан элэмэс** соловопегий; буланопегий; **күөх элэмэс** сиво(серо)пегий; **сиэр элэмэс** саврасый; **турабас элэмэс** гнедо-пегий

ЭЛЭЭННЭЭХ с подпалинами на лопатках (*о масти лошади*)

ЭМИИЙ сосец, сосок; **биэ эмийэ** кобыльи сосцы; **ынах эмийэ** коровьи сосцы

ЭМНЬИК 1) свободно сосущий, питающийся молоком матери, сосун; **эмньик кулун** жеребенок-сосун от четырех до двенадцати месяцев; 2) свободно пасущийся нагульный; **эмньик биэ** нагульная кобыла; **эмньик ынах** корова на подсосе

ЭНИЛ БАС загривок

ЭНГЭЭН надкопытник, шпорцы, ложные копыта (*у животных*)

ЭРИЭН пестрый (*о масти животных*): **бырыы эриэн** пестрый в мелких пятнах; **баџарах эриэн** пестрый в крупную полоску; **тараах эриэн** полосатопестрый; **күөх эриэн** синегато-пестрый; **хара эриэн** черно-пестрая

ЭТ I плоть, тело, организм; **көм эт** большие спинная и грудная мышцы.

ЭТ II плата за пользование рабочим скотом; **ат этэ** плата за работу лошади; **оџус этэ** плата за работу вола

ЭТ ТУТТАРЫЫТА мясозаготовка

ЭТИИ период гона оленей

ЭТТЭЬИИ наем рабочего скота

ЭТЭРИИ припуск теленка к корове

ЭЭНИ *түөлбэ.* олениха, отелившаяся в годовалом возрасте





КӨЛҮҮР КӨЛӨ ТИЭРМИНЭ ТЕРМИНЫ ГУЖЕВОГО ТРАНСПОРТА

ААЛТЫС извоз

ААЛЫК дышло (*в собачьей упряжке*); тяговый ремень через плечо, шлейка (*в оленьей упряжке*)

ААРБА арба

АДАРАЙ дощатый или из жердей настил на санях

АКЫР ХАРАҒА *түөлбэ*. палочка для прикрепления вьюка к седлу

АЛАР оглобли бычьих саней

АЛБАРА большая попона чепражного типа, покрывающая весь круп лошади, оленя

АЛА оленья упряжь

АМАҒАЧЧЫ импровизированные удила из ремешка или тальника

АРАЛ верхняя часть бычьего ярма; *тэнн. бурбалды*

АТ-АТЫЫР верховой и упряжной конь

АТАХ копыл (*у саней*); **сыарҒа атаҒа** полозья саней

АТАХ ОХСОР тягловый ремень в оленьей упряжи.

АТАХ ТАРДЫЫ способ привязывания недоуздка к ногам коня (для ограничения движения)

БААЛ станок для гнутья санных полозьев

БААРДА передняя дуга оленьей нарты

БАСТЫҢА оголовье оленьей узды; оброть (для *молодняка*); **сыарҕа бастыҥата** передний верхний вязок у саней

БАТТЫК 1) продольные скрепы (у *саней*); перемышка, перехват; **наарта баттыга** скрепы нарты; **сыарҕа баттыга** скрепы саней; 2) застёжка-кляп на упряжи оленя

БИТТЭХ продольные скрепы саней

БОЙДО *туөлбэ*. замораживание воды на поверхности полозьев саней

БОККУОП подкова

БОЛБУОТ конная подвода

БОЛУОК легкое передвижное жилище из оленьих шкур, натягиваемых на сани

БОППОРУК верёвка (*подпруга*), перехватывающая вьюк.

БОСТОРУОНКА тяговый ремень (*верёвка*) при дышловой запряжке лошадей или у пристяжных в тройке, постромка

БОТО потник, подкладываемый под седло. *тэнн. буугай*

БОТУОСКА седельная подушка

БӨЛТӨРҮК кольцо в недоуздке

БӨХТҮРГЭ торока; притороченная к седлу поклажа

БУОЧАХ потяг (*в собачьей упряжке*)

БУРҖАЛДЫ ярмо (*верхняя часть бычьего деревянного хомута*). *тэнн. арал*

БУУЛАҖА бычье ярмо, хомут

БУУТА *түөлбэ*. пути, которыми связывают ноги лошади перед пуском ее на пастьбу

БУУТАЙ потник, подкладываемый под седло; **боолдох буутай** потник из войлока; **от буутай** потник из сена. *тэнн. бото*

БҮКЭЭК *түөлбэ*. крытые нарты с верхом, натянутым на остов из тальниковых дуг

БҮРГЭ седельные луки; **илин бүргэ** передняя лука; **кэлин бүргэ** задняя лука

БЫА верёвка; перевязь, привязь; **аһаам быата** верёвка, стягивающая лямку на груди оленя; **атах быата** верёвка, которой привязывается оглобля к копылу саней; **ат баһын быата** недоуздок; **бас быата** оброть, недоуздок, *тэнн. сулар*; **буоһу быа** оленьи вожжи; **бурҖалды быата** кожаные ремни для привязывания бычьего ярма к оглоблям; **ингэһэ быа** стремя из верёвок; **кулгаах быата** гуж; **мурун быата** бычий повод; **обус муннун быата** верёвка, привязываемая к кольцу, прдетому в нос вола, бычий повод; **сис быата** чересседельник; **соһор быа** тягловый ремень оленьей нарты; **тумус быа** передняя замкнутая верёвка; **түөс быата** супонь (*ремень для стягивания хомута*); **хос быа** *түөлбэ*. 1)

недоуздук; олений повод; 2) верёвка для привязи бокового оленя к оленю-передовику

БЫРЫКЫАЛ осто́л (*шест для управления собачьими нартами*)

БЭРИЭТЧИТ передовой, идущий впереди (*обычно о собаке или олене в упряжке*)

БЭТИРИЭС подрез (*саней*)

ДААНДЫ хребет оленьего седла

ДААРДА дощатый настил на летних санях для перевозки копен

ДАЛАҢА верховая лошадь

ДУҒА дуга (*конская упряжь*)

ДУУСКА деталь в виде дверной ручки на оленьем упряжном поясе с навешанными на нее металлическими кружочками

ДЭПСЭ покрывало на седло (*из сукна или меха*)

ДЪАРГЫЛ *түөлбэ*. настил из досок или палок в санях

ДЪИРИМ ремень у подпруги, подпруга (*у седла*)

ДЪУККУЙЭРЭ верхняя часть бычьего ярма

ДЪУКЭЭНДИ верховое седло (*оленя*)

ИНЭҢЭ стремя; **мас инэҥэ** стремя из тальника; **тимир инэҥэ** железное стремя

КИБИИККЭ кибитка

КИДЬЭН оголовье оленьей узды

КИИЛ изогнутая кверху передняя часть саней

КИРЭЭКИ *түөлбэ.* длинные узкие сани

КӨБДӨК *түөлбэ.* ремень в оленьей упряжи, соединяющий пояс с лямкой под грудью оленя

КӨБӨН обороть, узда для жеребёнка

КӨЛГӨ упряжный рабочий скот (*конь или бык*)

КӨЛГӨМ бычья сани

КӨЛӨ упряжной (*рабочий скот*); **ат көлө** лошадь, предназначенная для поездок или перевозки грузов; **көлө тэрилэ** снаряжение для запряжки; **оѳус көлө** упряжной скот в виде вола; **сыарѳа көлөтө** гужевой транспорт; **сылгы көлө** упряжной скот в виде лошади; **улук көлө** заморенный упряжной скот; **ындыы көлөтө** вьючный скот

КӨЛҮЙҮҮ запряжка (*рабочего скота*)

КӨЛҮҮР: **көлүүр оѳус** упряжной бык; **көлүүр сэбэ** предметы упряжи; **көлүүр таба** упряжной олень; **көлүүр ыстаадата** стадо упряжных оленей, упряжное стадо

КӨНТӨС повод, ремень, верёвка из конского волоса для управления лошастью

КӨТӨЛ 1) вьючные лошади, привязанные за повод и идущие цугом за всадником; 2) олени, собаки, запряженные в сани с поклажей (*их обычно ведет один человек*); 3) конский вьюк, побочень

КУГААРКА крючок на оленьем упряжном поясе, на который накладывают вожжи

КУДУРЪАН подбрюшный ремень, подбрюшник

КУЙУГУН тебенки седла, боковая часть чепрака;
тэнн. кычым

КУЛУКУ колодка, надеваемая на шею оленя со свободно вращающейся поперечной палкой

КУОНДАЙ верховой на передней упряжи гусем, парой или тройкой

КҮРЭЙ хорей, шест для управления оленями

КЫМНЬЫ *түөлбэ.* хорей, которым погоняют (*управляют*) ездовых животных

КЫРААККА крытая часть собачьей нарты

КЫЧЫМ тебенки седла; боковая часть чепрака

ЛЭЭМПИ широкий заплочный ремень для тяги и облегчения переноски тяжестей, лямка

МАРДЬААХ салазки, на которых возят сено

МИИНЭР МИНГЭ привычное средство передвижения (*упряжной скот или какой-л. транспорт*)

МУОСАҢЫТ правый олень в упряжке

МУОҢА вожжи; **кирис муоһа** плетеные вожжи из кожи; **сэбэхэ муоһа** волосяные вожжи

МУРУНТУК горизонтальный дугообразный передок у оленьих нарт

МЭСЭЛЭЭК палочка для пристегивания постромок к саням

НААРТА нарта; **таба наартата** оленья нарта

НЭМЭ ездовое оленьё седло

НЭЭЛБИ подхомутник

НЬУОҖУ вожжи оленьей упряжки; **ньуоҖу табата** передовой олень-поводырь в упряжке

ОБУОС обоз (*кош, табор*)

ОҖУРУО: **ат баһын оҖуруота** подщечный застёжный ремень

ОЛГУОБУЙА оглобли (*для запряжки*)

ӨЙӨНҮҮ *түөлбэ.* спинка саней

ӨТҮҮ длинная верёвка для связывания поклажи, груза

СИС МАС тонкий шест посередине саней, просунутый через вязки

СӨРҮӨ плотное плетеное изделие из конских волос или камыша, используемое как подстилка на нары, половик или как потник под седло; **өн сөрүө** гладкая кожаная подстилка под потник; **өн тэллэх, сүн сөрүө** волосяная подстилка под седло поверх потника; **хатырык сөрүө** корьевая седельная подстилка

СУКСУРҖА запряжка лошадей, быков гуськом, цуг

СУЛАР недоуздок *тэнн. бас быата*

СҮРЭХ *түөлбэ.* петля на конце оленьей лямки

СҮҮРЭРЭ нижняя (*меньшая*) часть бычьего деревянного хомута (*ярма*)

СЫАЛДБА: ат сыалдбата шлея, надеваемая на лошадь для замедления скорости бега

СЫАРҒА сани, дровни, оленья нарта; **ат сыарҒата** сани, у которых копылья прикрепляются к полозьям при помощи ремней; **бүрүүлээх сыарҒа** повозка, кибитка, крытый экипаж; **быа сыарҒа түөлбэ.** нарта с ремненным креплением копыльев; **долбуурдаах сыарҒа** полок; **доллоку сыарҒа** небольшие, легкие олени нарты; **дорубунньа сыарҒа** дровни (*сани без кузова*); **көлүөһэ сыарҒа** телега; **көтүгэн сыарҒа** ходкие сани; **кыһынны сыарҒа** зимние сани; **кыыл сыарҒата** вид оленьей нарты; **мас сыарҒа** сани неокованные; **оҕус сыарҒата** бычьи сани, дровни; **олох сыарҒа** легкая ездовая нарта; **саайы сыарҒа** нарта, у которой копылья прикрепляются к полозьям без гвоздей; **сайынны сыарҒа** лёгкие летние сани без металлических полозьев; **силис сыарҒа** сани, полозья которых сделаны из ствола лиственницы, взятой вместе с корнем (*корень используется для передней дугообразной части полозьев*); **сыарҒа ата** упряжная лошадь; **сыарҒа кыһаната** дополнительные продольные жердины с обеих сторон саней, предназначенные для увеличения груза; **сыарҒа суола** санный путь; **сыарҒа таба түөлбэ.** одна оленья упряжка, пара оленей; **сыарҒа тайаҕа** хорей (*шесть для понукания оленей*); **сыарҒа туорайа** поперечина саней; **сыарҒа хаалыгыта** весенний период, когда тает снег и прекращается езда на санях; **сыарҒа хочуона** головка полоза; **таба сыарҒата** олений возок, нарта; **хаһыанка сыарҒа** легкие сани для выезда, кошёвка; **хаһыма сыарҒа** лёгкие сани, обтянутые, утеплённые кошмой; **ылах сыарҒа** сани с поперечными скрепами; **ыт сыарҒата** собачий возок

СЫАРҢАНЫТ 1) хорошая (*выносливая и быстрая*) ездовая лошадь или собака; 2) мастер, изготавливающий сани

СЫНГААХ полоз, полозя (саней); **иэбин сынгаах** гнутый полоз; **мутук сынгаах** полозя из берёзы; **наарта сынгааҗа** полозя нарты; **сыарҗа сынгааҗа** санные полозя

СЭБЭЭККЭ верёвка, которой прикрепляют оглобли к копыльям

СЭДИЭЛКЭ седёлка

СЭРИИ палки, которые кладутся поперёк на грузовые сани при перевозке сена; **сыарҗа сэриитэ** жердины, сложенные поперёк саней для перевозки сена

СЭТИИ тяга, прицепка за основной упряжь (*напр., о табуне рогатого скота, лошадей*); **бүтэй сэтии** широкие грузовые нарты с поперечными стенками спереди и сзади

ҺААНКЫ *түөлбэ.* высокая ездовая нарта-многоножка с передней и задней спинкой

ҺОРООН *түөлбэ.* деревянная часть (*дуки*) седла

ҺОТО *түөлбэ.* тяговый ремень в оленьей упряжке, потяг.

ҺӨРГҮҮ *түөлбэ.* вертлюг у оленьей колодки; палка с толстым концом, вокруг которой вращается поперечник колодки

ҺУУНАКААН *түөлбэ.* тонкая как аркан, верёвка, служащая для привязывания клади к оленьим нартам

ТАРААМА 1) задняя рама грузовых саней; 2) настилочные жерди на санях

ТАРАНТААС тарантас (*дорожная повозка*)

ТАРДЫЫ воз, который тянет упряжной скот; **обус тардыыта** гружёный воз, который быку по силам утащить за один раз

ТАРДЫЫ МАС оглобля

ТАРЫЫР крепкая палка с железным наконечником, служащая ручным тормозом для саней собачьей упряжки

ТАҢАҢАСЧЫТ 1) тот, кто занят перевозкой грузов на лошадях, возчик; 2) ломовая лошадь, тяжеловоз

ТАТАЛҒА верхняя вьючная подтяжка, подпруга, подтягивающая вьюк

ТИМЭХТИИН *түөлбэ.* подпруга у вьючного седла оленя

ТОБУУРКА *түөлбэ.* палочки-кляпики для крепления постромков к саням во время летних работ

ТОНУЛЛА *түөлбэ.* деревянные или роговые детали нарт, через которые продевается лямка

ТОРООҢУН плетение нарты

ТӨРГҮҮ торока, ремешки у задней луки седла для привязывания груза.

ТУМУС передняя часть, передок; **сыарҕа тумса** передок саней; **наарта тумса** передок нарты

ТУРКУ ездовые легкие сани

ТЭЛИЭГЭ телега; **икки көлөһөлөөх тэлиэгэ** одноколка

ТЭЛИЭСКЭ небольшая тележка для перевозки человека в сидячем или лежачем положении; **кэлин тэлиэскэ** задняя тележка; **таһаҕас тэлиэскэтэ** грузовая тележка; **тэлиэскэ тингилэх** опорная тележка

ТЭЛЛИЙЭ подстилка под седло

ТЭҺИИН повод, поводья

ТЭҺИИННЫТ человек, управляющий запряжённым конем

УККУУР запряжка лошадей гусём

УКТАА петля (*у веревки*); ремненное кольцо у оброти, к которой привязывают повод

УОСТУГАН железные удила (*узды*)

УРАҒАС оглобля саней

УУЧАХ верховой олень, олень для верховой езды

ҮКТЭЛ подножка

ҮЛЛҮК меховая (*обычно из шкуры медведя*) подстилка на санях

ҮҮН часть конской сбруи – ремни с удилами и поводьями, надеваемые на голову лошади, узда; **амаҕаччы үүн** удила самодельные; **үүн тиэрбэһэ** железные кольца удил; **үүн уостугана** часть сбруи лошади, удила; **эрэдэһин үүн** крученые удила

ХАНТАРҒА ремень, проведённый от мундштука к седлу или к дуге (*чтобы лошадь держала голову кверху*), повод

ХАННЫК четырехугольные серебряные украшения на чепраке

ХАППАР сумка, привязываемая к седлу лошади

ХАРАҒА чека, застежка (*при упряжи*)

ХАҒЫМА сани-кошевки

ХОЛУН: **ынгыыр холуна** широкий ремень седла или седёлки, затягиваемый под брюхом лошади, подпруга; **холун тыла** застёжка подпруги

ХОМУРҒАН *түөлбэ.* горизонтальная передняя дуга на оленьих нартах из тальника или берёзы

ХОМУУТ часть упряжки: надеваемый на шею лошади, округлый деревянный остов с мягким валиком на внутренней стороне, хомут; **хомуут маһа** клещи (*деталь хомута*); **хомуут оһоҕоһо** хомутина, подхомутник

ХОНСУОЧЧУ крючок на луке с передней стороны седла

ХОСТУУР КУР упряжной пояс бокового оленя

ЧАМПАРЫК *түөлбэ.* спинка у ездовых нарт, изготовленная из ивовых прутьев

ЧАППАРААХ убранство коня: расшитая, украшенная *чем-л.* ткань, покрывающая крестец, чепрак, попона; **көмүстээх чаппараах** чепрак с серебряными украшениями

ЧУРУМЧУ деревянное (*тальниковое*) кольцо, продеваемое в нос быка.

ЫКСАКЫ *түөлбэ.* олень, идущий в караване непосредственно за передовым оленем

ЫЛАХ поперечные скрепы саней (*из тальника*); **наарта ылаба** нартовые скрепы; **сыарба ылаба** поперечные скрепы саней, сделанные из чёрной ивы

ЫЛЛЫК узкая железная пластина, закрепляемая вдоль каждого полоза саней для прочности и лучшего их скольжения, подрез

ЫНДЫ поклажа, вьюк, перевозимый на спине вьючных животных, а также сума для такой поклажи; **ынды ата** вьючная лошадь; **ынды дьааһыга** ящик для вьюка; **ынды ынгыра** вьючное седло

ЫНЬЫР часть сбруи – сиденье, укрепляемое для езды на спине животного, седло; **ат ынгыра** конское седло; **дыахтар ынгыра** женское седло (*отличается высоким богато орнаментированным передним луком из серебра и меди*); **мас ынгыр** деревянное седло; **таба ынгыра** олень седло; **ынгыр ат (таба)** оседланная лошадь, оседланный олень; **ынгыр бүргэтэ** передние и задние луки седла; **ынгыр сирэйэ** лицевая часть передней луки седла; **ынгыр суксурбаһыт** седельный тягач; **ынгыр сыттыга** седельная подушка; **ынгыр хонсуоччута** крючок на передней луке седла; **ханха ынгыр** вьючное седло; **эр киһи ынгыра** мужское седло (*лука седла низкое и имеет в основном округлую форму*)

ЫНЬЫРДЬЫТ тот, кто седлает коня, оленя





ҮҮТ АС

МОЛОЧНАЯ ПИЩА

ААРАХ приправа из парного или вареного молока и сливок к ымдаану (квашеное молоко с водою) или приправа из парного молока и, иногда, небольшого количества сливок к кумысу

АРДАХ плесень; нечистый отстой (*напр., масла, сметаны*)

АРЫЫ 1) масло; **синкэй арыы** (*сүөгэй арыыта*) сливочное масло; **дзэнкир (буснут) арыы** топленое масло; 2) жир; **мин арыыта** жир в супе; **арыы уута** пахта (букв. вода масла); **буһук арыы** топленое масло; **буһуу арыы түөлбэ.** - то же, что и **дзэнкир арыы** топленое коровье масло; **от арыыта** коровье масло; **сүөгэй арыы** сливочное масло, изготовленное из свежих сливок; **сыа арыыта** масло из внутреннего жира (*животного*); **уоһах арыы** масло, изготовленное из молока недавно отелившейся коровы; **унуох арыыта** вытопленный жир из костей скота; **ууллаҕас арыы түөлбэ.** растительное масло; **үрүмэ арыыта түөлбэ.** масло, приготовленное из пенки парного молока; **хайах арыыта** сливочное масло, используемое для получения хайаха - якутского молочного продукта;

ынах арыта масло, изготавливаемое из коровьего молока, сливочное масло; **чохуонускай арыы түөлбэ.** сливочное масло, хорошо выжатое, долго сохраняющее свежесть

Аһытыы закваска, брожение (*молочных продуктов*)

БАРДЬЫГЫНАС *түөлбэ.* густая каша на сливках.

БОРДУРҔАС *түөлбэ.* взбитые сливки

БӨЛӨНӨХ 1) свернувшееся молоко, творог; 2) простокваша

БӨҺҮҮКЭ *түөлбэ.* взбитая свежая сметана с небольшим добавлением кипятка

БУҔУРУК *түөлбэ.* сливки, полученные с кипяченого сразу после удоя молока

БУТУГАС 1) напиток из воды, молока или пахты, заправленный мукой или съедобными травами. 2) мучная похлебка

БУТУКА неочищенное топленое масло

БЫЫРПАХ кумыс из коровьего или консервированного молока

ДАГДА *түөлбэ.* взбитые мутовкой сливки, якутский крем *күөрчэх*

ИТИИ *түөлбэ.* кипяченые в чугушке свежие сливки для кормления ребенка

ИЭДЬЭГЭЙ творог (приготавливаемый из скисшего кипяченого молока); **бытархай издьэгэй түөлбэ.** сухой творог; **иниир издьэгэй түөлбэ.** сильно прокисшее

молоко; **издэгэй уута** жидкий отстой творога, сыворотка; **хаппыт издэгэй түөлбэ**. подсушенный на солнце творог

ИТИР тонкий слой жира

КӨБҮӨР чохоон, в который добавлены мелкие кусочки лепешки; **көбүөр ары** **түөлбэ**. плохо сбитое масло

КӨБҮКҮ **түөлбэ**. взбитые сливки **күөрчэх**

КӨБӨЛ **түөлбэ**. жидкая молочная каша; **көбөл бутугас** жидкая похлебка из муки на кислом молоке

КӨБӨЛӨН **түөлбэ**. бульон с молоком

КӨБӨЛӨН ҮӨРЭ **түөлбэ**. похлебка из съедобных трав, приготовленная на молоке с водой

КӨЙӨРГӨ кумысная закваска

КӨЙӨРГӨЛӨӨХ ХОЙУУ забористая крепкая закваска (кумыса)

КӨППӨКҮ **түөлбэ**. взбитые свежие сливки **күөрчэх**; **сардааналаах көппөкү** **түөлбэ**. свежие сливки, взбитые с цветком лилии даурской (*сардана*) и ягодами; **тар көппөкү** **түөлбэ**. кусок лучшего *тара*, взбитый с молоком и ссученный специальной мутовкой

КУЛУН ҮРДЭ **түөлбэ**. первый кумыс, первая в сезоне проба кумыса

КУОРБААН **түөлбэ**. жаркое на жире, на масле

КҮӨБЭДЭЖ **түөлбэ**. жидкие взбитые сливки

КҮӨРЧЭХ взбитые мутовкой сливки, керчэх (якутское национальное блюдо)

КЫМЫС кисломолочный напиток из кобыльего молока, кумыс; **аархтаах кумыс** кумыс, приправленный парным молоком или сливками, чтобы понизить кислотность; **арыылаах кумыс** кумыс с добавлением топленого масла; **ингиир кымыһа** настоянный с добавлением засушенных сухожилий голени лошади кумыс; **көйөргө кымыс** настоявшийся, перебродивший кумыс с более высоким содержанием углекислоты, вызывающий легкое опьянение; **кулун кымыһа** самый ранний кумыс, распиваемый на малом ысыахе в конце мая или в начале июня; **саамал кымыс** теплый, свежий, только что приготовленный, слабый кумыс; **сүөгэйдээх кымыс** кумыс с коровьими сливками; **хара кымыс** ничем не заправленный кислый кумыс

КЭБЭБЭС осадок при перетопке масла

КЭЭБЭЭЛ *түөлбэ.* сгущенное оленьё молоко

МОНУК *түөлбэ.* кушанье из голубики с оленьим молоком

МОРУОС смесь дробленого мерзлого *тара* со снятым или, лучше, неснятым молоком; смешивается посредством мутовки

МӨЛБӨ *түөлбэ.* сливочное масло, взбитое с теплым молоком; масло, заготовленное впрок летом

МӨЛБӨРӨНГ *түөлбэ.* масло, называемое иначе *көбүөр*

МӨҺӨР *түөлбэ.* замороженное якутское белое масло, получаемое путем взбивания сливочного масла с кипятком и молоком

МӨҺӨӨР *түөлбэ.* сливочное масло, взбитое с молоком

МӨЧӨКӨ ком, колобок; колобок масла; колобок жира

НЭМИРИЭХЭ густая каша на воде, приправленная сливками или политая маслом; **ҮҮТ НЭМИРИЭХЭ саламаата** каша, сваренная на молоке и политая маслом

НЬОМОЛЛООН *түөлбэ.* свежесбитое якутское белое масло с добавлением пахты и теплого молока

СИНГЭ молоко, разбавленное водой (*обычно употр. в приготовлении пищи*)

СӨЛӨГӨЙ 1) *фольк.* жидкая пища или напиток, обладающие живительной силой, восстанавливающие жизненную энергию; 2) молочная пища

СӨМӨБӨ / МӨЧӨКӨ *түөлбэ.* кусок, комок; **сөмөбө ары** сбившееся в комок масло, кусок масла

СӨНӨЛ осадок, отстой чего-л. жидкого (*молока, кумыса*)

СУОРАТ кисломолочный продукт, получаемый путем заквашивания кипяченого молока, сора́т; **тумалаах суорат** *түөлбэ.* сора́т со сливками; **сүүмэх суорат** *түөлбэ.* самый густой сора́т, из которого выцежена вода

СҮӨГЭЙ отделенная густая, жирная часть молока, сметана; **буспут сардааналаах сүөгэй** *түөлбэ.* сливки, сваренные с небольшим количеством цветка лилии даурской (сарданы); **сибин сүөгэй** самые чистые густые сливки без какой-л. примеси молока

СҮӨГЭЙ АС кашеобразная пища из сливок и мяса с корнями трав или заболонью, предназначенная для почетных гостей

СҮӨГЭЙ УУТА обезжиренная молочная жидкость, образующаяся в процессе сбивания масла, пахта

СҮҮМЭХ гуцца прокисшего молока, остающаяся после процеживания

СЫА-АРЫЫ слово, объединяющее животный жир, растительное и сливочное масло (*употребляющиеся в пищу*)

ТААРКЫ *түөлбэ*. сушеная молочная пенка, сложенная в несколько слоев

ТАР перебродивший кисломолочный продукт (*суорат*), запасаемый на зиму в мороженом виде, мерзлый *суорат*; **тар үөрэ** похлебка из сосновой заболони на основе *суората*; **үрүн тар** заготовленный на зиму перебродивший *суорат*

ТАРЧАА *түөлбэ*. сушеная пенка молока *ханыт үрүмэ*.

ТУМА подмесь какой-л. молочной жидкости в пищу, приправа; состав для смеси; **тума (тунга) тара** густое прокисшее за лето молоко

ТУНАХ *түөлбэ*. 1) молочные продукты; 2) пиршество с обилием молочной пищи, кумысный праздник; 3) время, когда справляется кумысный праздник

ТУҺҮЛГЭ *түөлбэ*. кумысная закваска

УМНАН *түөлбэ*. напиток из кислого молока

УОҺАХ первое молоко (до трех дней) после отела, молозиво; **сымыгыт уоҺаґа** яичный желток

ҮРҮМЭ молочная пенка; **бабарах үрүмэ** пенка, полученная кипячением цельного молока в специальном горшке; **дыапталба үрүмэ түүлбэ**. кушанье из сложенной слоями пенки, полученной кипячением снятого молока; **кыһыл үрүмэ түүлбэ**. пенка от жирного молока; **үрүг үрүмэ түүлбэ**. белая пенка

ҮРҮГ АС молочные продукты

ҮҮТ молоко; **быртах үүт түүлбэ**. молоко с молозивом; **сүүмэхтэммит үүт түүлбэ**. снятое молоко; **үүт анна** молоко после снятия сливок; **үүт тааһа түүлбэ**. густой осадок молока на дне берестяного сосуда; **үүт үрдэ** сливки на цельном охлажденном молоке; **хойдубут үүт түүлбэ**. оленьё молоко, сгущенное путем погружения в него сушеного сычуга оленя; **холбуйуу үүт** молоко после снятия сливок; **ыатараат үүт түүлбэ**. свежее, парное молоко

ҮҮТ-СҮӨГЭЙ общее название молочных продуктов

ХАЙАХ масло различного приготовления; сырое масло, смешанное с водой и пресным или кислым молоком; белое масло; масло, смешанное со сметаной и имеющее кислый вкус

ХАТАРБА түүлбэ. 1) сушеная молочная пенка; 2) несдобренная жиром лепешка; 3) вареная и высушенная или прокопченная мелкая рыба (мясо)

ЧАЧЫК снятая с молока пенка, засушенная в виде трубочки - сухое молоко, составляющее у якутов лакомство

ЧОХООН сливочное масло, сбитое с теплым молоком и замороженное

ЧӨЧӨГӨЙ отстоявшаяся, жирная часть, снятая с поверхности молока, жидкие сливки

ЫМДААН кислое питье, приготовленное через сучение мутовкой из кислого молока (*суорат*), *тара*

ЫНАХ АҺА различные молочные продукты, изготавливаемые из коровьего молока





ЭТ АС

МЯСНАЯ ПИЩА

АМАҢА *түөлбэ.* жаркое, приготовленное из мелкорубленного мяса, сала и костного мозга

БАХСЫРҒАН *түөлбэ.* похлебка из мяса и потрохов медведя

БИРКЭ битки, котлета

БУОТАРАХ потроха

БУТУГАС *түөлбэ.* 1) похлебка из потрохов, заправленная мукой; 2) кашеобразное блюдо из мяса (напр., *куропатки и лиственничного дуба*); 3) вареная оленья кровь

БЫДАНЫ *түөлбэ.* водянистый (*о костном мозге*)

ДЫРАҢААНКА студень, холодец, дрожанка

ИСТИИ *түөлбэ.* похлебка из скотских потрохов или мяса

КЫРБАЛ АС похлебка

МЭЭКИНДЭ *түөлбэ.* вяленое, сушеное мясо турпана, уток

МУҢЭ одна из частей расчленённых конечностей рогатого скота (*обычно вареная голенная кость с мясом наверху*)

ОРОЧОО *түөлбэ.* вяленое, сушеное мясо

ОҺУУККА растопленный в молоке нутряной жир.

ӨЛҮКТЭ вяленое мясо (*оленина, сохатина*)

СААПЧА *түөлбэ.* особый вид сушеного оленьего мяса

СИЛИИ сырой и вареный костный мозг некоторых животных

СИМИИ внутренности забитой скотины, набитые в рубец и замороженные в таком виде; *түөлбэ.* потрошенный и запеченный с необщипантыми перьями гусь, фаршированный кусочками мяса четырех гусей

СИЭНКИ *түөлбэ.* жаркое из мелко нарезанного мяса, сала, костного мозга

СОККУОЙ ХААН *түөлбэ.* блюдо из жареной крови с луком

СУБАЙ отстоявшаяся в посуде алая жидкая конская кровь без сгустков; кровяная колбаса из такой крови

СҮҮРҮНГҮЙ отварное мясо с кровью

СЫҢЫК запасы мяса, внутренностей, вложенные в конский или скотский желудок и оставляемые впрок

ТӨБҮРЭХ: **ары төбүрэбэ** осадок масла при топке; **минн төбүрэбэ** мясной навар (*комочки*) на супе

ТЫЛ: **сөһү тыла** говяжий язык; **таба тыла** олений язык

ТЭПКЭ *түөлбэ.* сушеная оленья кровь, употреблявшаяся раньше в качестве приправы к бульону

УЛАЙ *түөлбэ.* 1) кровь; 2) вареная кровь; 3) пища, питье, изобилие

УНУОХ АРЫЫТА *түөлбэ.* жир, вытопленный из костей.

УНУОХ СЫАТА *түөлбэ.* костный мозг (*употребляют, смешав с вяленным мясом*)

УСТУУННЬА студень, дрожанка

ҮЛҮКТЭ *түөлбэ.* вяленое мясо

ҮРҮН ИС почки, сердце, печень, легкие

ХАРТА блюдо из конской толстой кишки

ЧОБОЧУ кушанье из завёрнутых в сальник небольших продолговатых кусочков печени, употребляемых в пищу в жарёном или вареном виде

ЧОНКУ костный мозг, который употребляется в сыром виде как лакомство

ЭТ часть туши убитого животного или птицы, употребляемая в пищу, мясо; **бараан этэ** баранина; **кырбас эт** кусок рубленого мяса; **сибинньэ этэ** свинина; **сылгы этэ** конина; **таба этэ** оленина; **үөлүллүбүт эт** прожаренное на открытом огне мясо; **үтэһэлээх эт-ас** мясо на рожне; **ынах этэ** говядина.





БАЛЫК АС РЫБНАЯ ПИЩА

АРГЫС 1) рыба, вяленая на солнце поздней осенью; 2) квашеная рыба

АБАРААН *түөлбэ.* блюдо из рыбы; заквашенная рыба, заправленная кислым молоком

БААРКЫ *түөлбэ.* блюдо из сушеной или печеной рыбы, распущенной в рыбьем жире

БААКЫЛА *түөлбэ.* блюдо из толченой на собственном жиру рыбы

БАЛХАЙ *түөлбэ.* кушанье из головы и печени налима, зажаренных вместе

БАТТЫМА *түөлбэ.* рыба, заквашенная в яме

БАРЧА разная мелкая рыба, сперва сваренная, затем прокопченнная и высушенная в дыму в течение 10 дней; **кумах барча** сухая мелкая (*как песок*) рыба

БУОРСА *түөлбэ.* измельченная в муку сушеная рыба

БУҤАРБА свежесваренный и замороженный голянь (*употр. в замороженном виде: раскалывается на кусочки*)

БУҢУРУК *түөлбэ.* мелкая вареная озерная рыба, заготовленная впрок

БЫАР БЫЛААБЫТ *түөлбэ.* блюдо из икры, зажаренной с незначительной долей рыбьей печени до порошкообразного состояния

БЫЛААБЫТ *түөлбэ.* блюдо из измельченной юколы, залитой рыбьим жиром

БЭСТЭЭХ БАЛЫК *түөлбэ.* похлебка из соснового луба и гольяна

ИСТЭХ БААРКЫ *түөлбэ.* блюдо из икры, размешанной на рыбьем жире

ДЬААКЫ *түөлбэ.* 1) вяленая рыба (*гольян*); 2) сушеная на рожне, толченая рыба

ДЬАЛТАХ (ХОНХО) *түөлбэ.* вяленые на солнце мелкие караси

ДЬИКТЭМИН *түөлбэ.* кушанье в виде пропитанного голубичным соком сухого порошка из гольяна

ДЬУКУОЛА *түөлбэ.* юкола, приготовленная без разреза вдаль брюха

ДЬУУХАЛА вяленая на солнце или копченая рыба, юкола

КУОРМААН *түөлбэ.* жареные на сковороде внутренности щуки

КУТАХ *түөлбэ.* разрезанная вдоль по спине и подвяленная на солнце рыба

ЛУУКУ *түөлбэ.* гольян озерный, законсервированный способом квашения в деревянном сосуде

ЛЫЫБА озерный гольян осеннего улова, которым запасаются впрок, заквашивая его в специальных коробах (*употр. в пищу зимой, после замерзания*)

МУНДУ гольян озерный; **үөлбүт мунду** нанизанный на рожон и прожаренный на открытом огне гольян

НЬЫЛБА *түөлбэ.* рыба кожа, очищенная от чешуи и употребляемая в пищу в сыром виде

САБАДААЙ *түөлбэ.* рыба свежего улова в теплое время года, употребляемая в пищу в сыром виде

СИЭНКИ *түөлбэ.* 1) поджаренная на сковороде мука, которую добавляют в чай; 2) вяленое мясо, растертое в порошок

СОБО карась; **собо дьяакыта** *түөлбэ.* вяленые караси после специальной обработки: прожаренные на рожне караси отделяются от костей и вялятся на решетках; **собо тыла** карасиный язык; **собо үөрэ** *түөлбэ.* замороженные вместе крупные караси, предварительно обжаренные на пяти рожнах

СОДУОКТААҢЫН *түөлбэ.* заготовка свежей рыбы впрок

СЫБЫРЫАХА *түөлбэ.* уха из налима вместе с его печенью

СЫМА мелкая рыба (*гольян озерный*), заквашенная в вырытых для этого ямах, выложенных лиственничной корой

СЫМА СЫАТА *түөлбэ.* рыбий жир

СЫТЫГАН БАЛЫК *түөлбэ.* рыба, заквашенная
впрок в яме

СЭБЭРЭЭН *түөлбэ.* жаркое из внутренностей щуки
и сороги

ТОН БАЛЫК строганина

ТҮПТҮР *түөлбэ.* мелкая рыба, зарытая в сыром виде
в яму для квашения

ТЭЛЛЭЙ *түөлбэ.* отбитое рыбное филе, зажаренное
вместе с брюшком, икрой или печенью

УПТАА *түөлбэ.* рыба, высушенная вначале на солнце,
а затем у костра

УУ СЫМАТА *түөлбэ.* способ консервации рыбы в
прошлом - запеченная на рожне рыба погружалась в воду
в плотно закрытой берестяной посуде и вынималась после
рекостава

ҮТҮМЭХ *түөлбэ.* запеченная колобками на рожнах
тестообразная масса, приготовленная из обжаренных на
рожнах и очищенных от костей рыб

ҮӨЛҮЛЛҮБҮТ БАЛЫК жареная на рожне рыба

ҮӨРЭ *түөлбэ.* похлебка из квашеной рыбы, толченого
лиственничного луба и икры

ХААҢЫ *түөлбэ.* блюдо из поджаренных внутренностей
щуки

ХААХА юкола, вяленая на солнце рыба (*муксун, чир и
омуль*)

ХАЙАХ *түөлбэ.* мелкая рыба, заквашенная в ямах, *сыма*

ХАППЫТ *түөлбэ.* сушеная рыба

ХАБЫР *түөлбэ.* 1) жареный на рожне озерный гольян; 2) сушеный после прожарки на рожне озерный гольян

ХАЧАРБА вареная и потом высушенная рыба, гольян

ХАЧЫМАС вяленая рыба осенней заготовки, не столь сухая, как юкола

ХАЧЫР *түөлбэ.* 1) юкола из пеляди, продымленная над костром; 2) завяленные пластины рыбы (*цуки*) с поперечными надрезами

ХОНХОМУУН *түөлбэ.* сушеные мелкие караси, предварительно зажаренные на рожне

ХОРЧОО *түөлбэ.* вяленая на солнце рыба, разрезанная по спине

ХООХТО вяленая рыба, юкола; сушеная, пресная цельная рыба

ХОХТУ *түөлбэ.* сушеный гольян

ЧААКЫЙА *түөлбэ.* блюдо из перетертых в крупу рыбных костей

ЧОЧУОНАЙ *түөлбэ.* жаренье мелкого осетра на рожне или горячем угле





АСКА СЫҢЫАННАХ СУРУН ТЫЛЛАР ЛЕКСИКА, ОТНОСЯЩАЯСЯ К ПИЩЕ

АҒЫРБЫТ прогорклый (о вкусе масла, жира, рыбы и т.д.)

АЛААДЫ оладьи; уоһах алаады оладьи из молотива

АРДАХТААБЫТ покрытый плесенью, плесневелый

АТТАНАР АС пища, приготавливаемая в день отбытия невесты из дома родителей в дом жениха

АЧААХ АҢЫЛЫК түүлбэ. паск, выдаваемый рабочим в период сенокоса

БИҢИРЭМ АС лучшая пища, лакомое угощение (напр., на свадьбе)

БУРДУК АС мучная еда

БЫАР АҢЫЛЫК сытная еда, сытный обед

БЫДЫРЫЙБЫТ ставший зернистым, створоженный (о молочных продуктах)

БЭС АҢА еда, приготовленная из сосновой заболони

ДАПЫЫР ЧЭЙ түүлбэ. чаепитие между обедом и ужином

ИТИИ КИЛЛЭРЭР АС угощение, которое подается сразу по прибытии свадебного поезда

ИЭДЬЭГЭЙ ЛЭППИЭСКЭ *түөлбэ.* лепешка из творога

КИЭҺЭЭННИ (КИЭҺЭЭ) АС ужин

КӨБҮӨРДЭЭХ ЛЭППИЭСКЭ лепешка со взбитым сливочным маслом или чохоном

КӨЛБӨХ остаток молочной пищи; слой, остаток пищи на стенках посуды

КӨНСҮҮ АС предсмертная последняя заветная пища

КӨТӨБҮҮ *түөлбэ.* лепешка из кислого теста

КҮНҮСКҮ АС обед

КУТУУ ЛЭППИЭСКЭ *түөлбэ.* лепешка, прожаренная на сковороде

КЫЧЧЫГЫНАС *түөлбэ.* поджаренная на сковороде на жиру мучная каша

КЭРИЭРДИИ *түөлбэ.* кушанье из поджаренной на сковороде муки

ЛАБЫРЫК, ЛАБЫРЫАЙ *түөлбэ.* крупные якутские олады

ЛЭППИЭСКЭ плоский круг из пресного теста, обжаренный на сковородке, противне или на открытом огне, лепешка

МАРАМААЙ *түөлбэ.* лепешки из икры с мукой

НЭТИЭН *түөлбэ.* нарезанный на мелкие кусочки и сваренный сосновый луб, которым заправляют похлебку.

НЬБОЙУУЛААХ ЛЭППИЭСКЭ *түөлбэ.* раскрошенная горячая лепешка, сдобренная маслом

ОБУРУОТ АҢА овощи

ОЛОРБО *түөлбэ.* 1) приготовленная на сливках очень густая каша из муки; саламаат 2) густая каша

ОЛОРБОХ *түөлбэ.* сало, мясо и мука, сваренные в сметане

ОТОН ХААҢЫ *түөлбэ.* каша из муки с брусникой, заправленная маслом

ӨККҮРЭНГ: ӨККҮРЭНГ СЫМЫЫТ *түөлбэ.* яйцо, сваренное всмятку

САБАРЫАХА густая каша из муки, приготовленная на неснятом кипяченом, подсоленном молоке, разбавленном водой, сдобренная маслом; каша, густая, сваренная на воде и приправленная сливками или политая маслом

САЛАМААТ густая каша из муки, сваренная на масле и разбавленная небольшим количеством воды; **ары саламаат** густая каша из муки, приготовленная только на масле; **балтаны саламаат** *эргэр.* каша из муки, заваренная в кипятке, политая маслом; **ойбон саламаат** густая каша из муки, обильно политая маслом, которую во время пиршества устанавливают в большом котле для свободного доступа желающих поесть; **уруу саламаата** *түөлбэ.* свадебный саламат, сдобренный мясом, салом, маслом; **уу саламаат** густая каша из муки, сваренная на воде, слегка сдобренная

маслом; **энси саламаат түүлбэ.** разновидность саламата, мучной каши с большим количеством масла; **сыя саламаат түүлбэ.** куски сердца и печени, зажаренные на жиру

САЛҢАМДЫ ЧЭЙ түүлбэ. дополнительный, промежуточный прием пищи до еды

САРСЫАРДААННЫ АС завтрак

СӨРҮҮКЭТЭР УТАХ прохладительный напиток

СУДУРААН *кэпс.* жидкая мучная каша

СЭЛИЭЙ мучная заправка для супа, желе

ТОЛКУҢА түүлбэ. блюдо из вареной смеси ягоды с другим продуктом

ТОҢУУР түүлбэ. угощение, прием

ТҮӨРТҮҮРГҮ / ТҮӨРТҮҮР АҢЫЛЫК время еды, чаепитие между обедом и ужином

ТҮӨРТҮҮР ОМУРҢАН чаепитие между обедом и ужином (*обычно на сенокосе*)

УТУЙАР КҮӨС түүлбэ. еда перед сном, состоящая обычно из рыбных или мясных блюд

ХААҢЫ каша; **барча хааһы** каша, приготовленная из мелкой, толченой в ступке рыбы; **бурдук хааһы** каша из муки, похлебка; **киһилэ хааһы түүлбэ.** щавель, сваренный на оброте или свежем молоке; **отон хааһы** каша из ягод; **сардааналаах хааһы** каша с добавлением толченых луковиц цветков лилии даурской; **сыя кырбастаах хааһы** каша с добавлением кусков мелко крошеного мяса (жира); **тар хааһы** мучная каша на перебродившем суорате;

уу **хааһы** жидкая каша на воде без добавления молока; **үүт хааһы** суп, приправленный мукой и молоком; **хампыйа хааһы** каша, приготовленная из муки, соли, воды и небольшого количества молока и приправленная сливками, сметаной и хайахом; **хаан хааһы түөлбэ.** каша, сваренная на мясном бульоне с кровью, кровавая каша

ХААХТЫЙБЫТ пригоревший

ХАЛЫТЫ *түөлбэ.* лепешка, обжаренная на сковороде

ХОЛОБО *түөлбэ.* лепешка

ХОМУЛУОК *түөлбэ.* лепешка, обжаренная на рожне

ХООТУР *түөлбэ.* твердая лепешка из плохой муки

ХОРГУН жир, всплывающий наверх при варке рыбы или мяса, жирная накипь, масляный навар от пищи



ТУҤАНЫЛЛЫБЫТ ЛИТЕРАТУРА ИСПОЛЬЗОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА

1. Абрамов А.Ф. Сылгы кыстыгын билгэлээһингэ сүбэлэр. – Дьокуускай: Бичик, 2008.
2. Алексеев Н.Д. Основы коневодства. – Якутск: Офсет, 2005.
3. Афонькин С.Ю. Лошади. – СПб., 2012.
4. Боло С. И. Прошлое якутов до прихода русских на Лену. – Якутск: Бичик, 1994.
5. Большой толковый словарь якутского языка. – Новосибирск: Наука. Т. I – XV, 2004-2018.
6. Бравина Р.И. Күн Дьөһөгөй оҕото. Священная лошадь саха. Якутск, 2011.
7. Диалектологический словарь якутского языка / Сост. П. С. Афанасьев, М. С. Воронкин, М. П. Алексеев. М.: Наука, 1976. 392 с.
8. Диалектологический словарь якутского языка: Дополнительный том / Сост. М. С. Воронкин, М. П. Алексеев, Ю. И. Васильев. Новосибирск: Наука, 1995. 296 с.
9. Дьэ сүһүтүн иитии. - Дьокуускай: Кинигэ изд., 1981.
10. Краткий якутско-русский словарь = Сахалы-нууччалы кылгас тылдыт: (учебное пособие) / Сост. Т.И. Петрова. – Якутск: Якутский край, 2005. – 204 с.
11. Наука – оленеводству. - Новосибирск: Наука, 2005.

12. Николаев Е. Р. Диалектные названия якутских блюд (продуктов) в контексте языковой картины мира // Российский гуманитарный журнал. 2019. Том 8. №2. С. 141-151.

13. Өбүгэбит олоҕо-дьаһаҕа: ойуулаах тылдыгыт = Уклад жизни народа саха: иллюстрированный словарь / И.Г. Федоров, П.К. Васильев – Дьокуускай- Бичик, 2012. – 128 с.

14. Петрова С.И. Художественное шитье конского убранства якутов. Традиции и современность. – Новосибирск: Наука, 2011.

15. Русско-якутский словарь / Под ред. П.С. Афанасьева и Л.Н. Харитонова. – М.: Сов. энциклопедия, 1968. – 28500 слов.

16. Саввин А. А. Пища якутов до развития земледелия (опыт историко-этнографической монографии). Якутск: ИГИ АН РС (Я), 2005. 376 с.

17. Сахалыы таба суруйуу тылдыгыта: 32 000 кэринэ тыллаах / Россия наук. Акад., Сибиирдээҕи салаа гуманитар. Чинчийии уонна хотугу аҕыйах ахсааннаах омукар проблемаларын ин-та; [эрэдээксийэлиир хамыһыйа: А.Г. Нелунов у.д.а.] – Дьокуускай: Бичик, 2015. – 480 с.

18. Саха төрүт өйдөбүллэрэ: Быһаарыллаах ойуу тылдыгыт / [авг.-сост. М.Е. Барахова]. – Дьокуускай: Көмүөл, Т. 1. – 2014. – 136 с.

19. Саха ынаҕа. Дар предков. – Якутск: Бичик, 2013.

20. Скрыбыкин Н.В. Якутско-русский словарь сельскохозяйственных терминов. Часть I. Термины

животноводства. Рукописный фонд ИГИиПМНС СО РАН.
Ф. 5, Опись 12, ед. хр. 136.

21. Сылгыһыт справочнига. - Дьокуускай: Кинигэ изд.,
1984.

22. Федоров И.Г., Васильев П.К. Өбүгэбит олобо-
дьаһаҕа. Уклад жизни народа саха. - Якутск: Бичик, 2012.

23. Якутско-русский словарь / Под ред. П.А. Слепцова.
– М.: Сов. энциклопедия, 1972. – 25300 слов.



ИИИИЭЭБИТЭ. СОДЕРЖАНИЕ

Аан тыл	3
Предисловие	6
Саха алпаабыта. Якутский алфавит	9
Кылгатыылар. Сокращения	9
Тылдьыт. Словарь	10
Көлүүр көлө тиэрминэ. Термины гужевого транспорта	98
Үүт ас. Молочная пища	111
Эт ас. Мясная пища	119
Балык ас. Рыбная пища	122
Аска сыһыаннаах сүрүн тыллар. Лексика, относящаяся к пище	127
Туһаныллыбыт литература. Исползованная литература	132
Ииинээбитэ. Содержание	135



ДЛЯ ЗАМЕТОК

Справочное издание

Животноводство

Якутско-русский терминологический словарь

Ыйыныык таһаарыы

Сүөһү иитинтэ

Сахалыы-нууччалыы тизэрмин тылдыыта

Утверждено к печати Ученым советом Института гуманитарных исследований и проблем малочисленных народов Севера СО РАН/РНА СС Гуманитарнай чинчийии уонна хотугу аҕыйах ахсааннаах норуоттар проблемаларын Институтун учуонай сэбиэтэ бэчээккэ бигэргэппитэ

Компьютерная верстка *А.Н. Степанова*

Подписано в печать 18.10.2022.

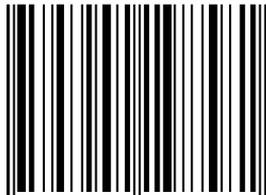
Формат 70x108 ¹/₃₂

Усл.п.л.4,3. Уч. изд. л. 4,9. Тираж 300

Отпечатано в типографии ФИЦ "ЯНЦ СО РАН"

677007, г. Якутск, ул. Петровского, 2

ISBN 978-5-902198-58-1



9 785902 198581